



# PERLAS Y CUEVAS

75 PTS.

Manacor, 17 - 30 Setiembre de 1988



Director: Rafael Ferrer Massanet

712



**VENDIDO  
EL ULTIMO  
"BOU" DE  
PORTO  
CRISTO**

**L'AMO  
ANTONI  
"FAI"**

— BONET  
DE SES PIPES



**BALI**

— JAUME MOYA

**UNA DONETA  
D'AIGUA AMB  
UN PITXER**

— RAMON COSTA

**RAMON  
COSTA  
UN AÑO  
DESPUES**

— FERMIN  
GONZALEZ



**GEORGES  
BERNANOS  
A MALLORCA**

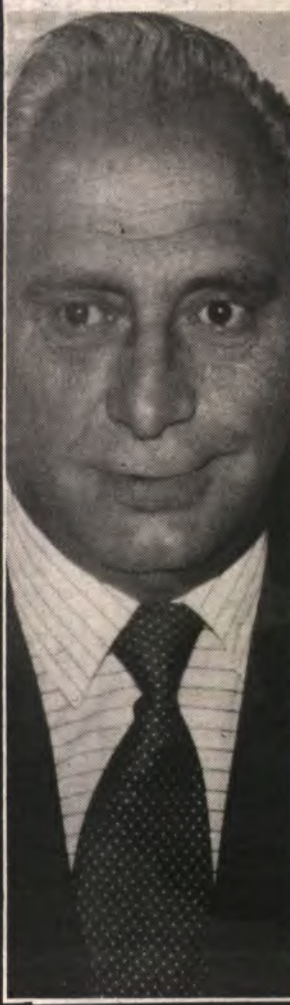
— JOSEP MASSOT  
I MUNTANER

**1938**

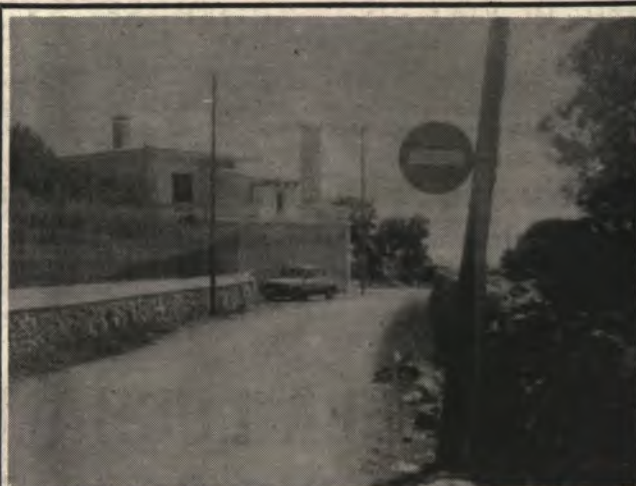
— RAFAEL FERRER

ANTONI  
PENYAFORT:

**«CINCO  
MILLONES  
Y MEDIO  
CUESTA  
LA IX  
SEMANA  
DE CALA  
MILLOR  
Y CALA  
BONA»**



## 1.271 PERSONAS EN LA CENA DE AP, CON CAÑELLAS Y FRAGA



**LA VERDADERA  
HISTORIA DE  
LOS DISCOS DE  
NA MORLANDA**

TEXTO INTEGRO DE LA PETICION



**¿SE VOLVERA A ABRIR  
EL RIUET DE S'ILLOT?**



**BARBARA  
DARDER**





# AUTOMOVILES

**RIERA - MOLL**  
**COMPRA - VENTA**



Avda. Mossèn Alcover (esquina Ctra. Felanitx)

TELF: 555465

MANACOR



## MOTOS

**AGENTE DE VENTA OFICIAL**



**HONDA**



**MOTO GUZZI**

**DUCATI**

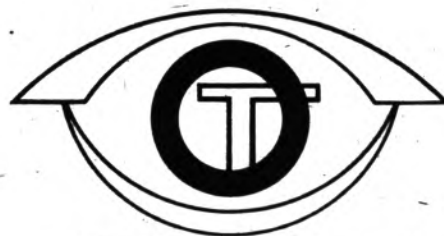
MERCEDES 500 S.E.	PM-V
VOLKSWAGEN ESCARABAJO 1300	PM-V
LANCIA H.P. 2000	PM-T
FIAT UNO	PM-AH
SEAT RONDA 65 GL	PM-X
SEAT PANDA DESCAPOTABLE	PM-Z
OPEL CORSA	PM-Y
TALBOT HORIZON GLS	PM-S
FORD FIESTA	PM-N
FORD SCORT 1300 L	PM-W
RENAULT 5 - 950	PM-F
RENAULT 6 - IL	PM-I
RENAULT 18 - GTS	PM-O
RENAULT 18 FAMILIAR GTS	PM-T
PEUGEOT 505 TURBO DIESEL SRD	PM-Z

**La gafa.**  
CON TITANIO



**VIENNA Line**  
DAVID ROMA LONDON VIEN

**CADA DIA LUCHAMOS  
PARA QUE SE "VEA  
MAS CLARO" Y  
DURANTE MAS TIEMPO**



**TUGORES**

**OPTICO** DIPLOMADO

Calle Conquistador 8 (Pou Fondo)

Tel. 55 23 72 \* MANACOR (Balears)



## Editorial

## La doble lectura de un proyecto

El proyecto municipal de acabado de fachadas y cercado de solares, promovido con entusiasmo y justificado con lucidez por los concejales María Antònia Vadell y Bartolomé Ferrer, podría suponer para los cascos urbanos de Manacor, Porto Cristo, Son Macià, S'Illot y todos y cada uno de los núcleos de población que existan en el término municipal, el decisivo empujón hacia su presentabilidad, su dignificación externa y, en resumen, su inaplazable e indiscutible necesidad de embellecimiento. Que Manacor, Porto Cristo y todos y cada uno de los puntos habitados de nuestra geografía urbana sean adecentados, acabando de una vez con años y años de incuria, con imágenes desoladoras de suciedad y abandono, seguro es deseo unánime aunque sólo unos pocos hayan sabido encauzarlo.

Cierto que la operación de acabado y enlucido supondrá el trasvase de muchos cientos de millones, pero muy pocos contribuyentes habrán de quejarse. Por supuesto que 1631 fachadas en mal estado solo en Manacor, más 555 en Porto Cristo, más 102 en S'Illot, más 74 en Son Macià y las de Na Morlanda, Son Negre, Cala Romántica, Calas de Mallorca —con sus solares todavía sin vallar— etc, etc, potenciarán un nuevo auge en el ramo de la construcción que incluso puede contrarrestar las limitaciones del Cladera, alejando por añadidura el fantasma del paro en el sector, con lo que la propuesta de Vadell y Ferrer alcanzará niveles, también, de interés general.

Más, por encima de todo ello, la mayor alegría del proyecto viene dada por la doble lectura que permite y, por añadidura, por la rapidez con que habrá de realizarse. Evidentemente, cambiaremos nuestro aspecto urbano aún antes de lo que esperamos, pero lo cambiaremos en todo, pues cabe suponer que el Ayuntamiento, ecuaníme en sus decisiones, acelerará el arreglo de las áreas urbanas que le pertenecen para de este modo, predicando con el ejemplo, poder exigir de cualquier ciudadano remiso —que siempre los hay— el cumplimiento de lo dispuesto. Por lo tanto, cabe esperar que las calles sean asfaltadas de inmediato sin excepción alguna, iluminadas, señalizadas racionalmente para peatones y vehículos, dotadas de la infraestructura que precisen y que, a la vez, queden solucionados los problemas de circulación y aparcamiento, los de contaminación química y acústica, vigilancia, etc, etc, pues no sería lógico que el Ayuntamiento exigiera del ciudadano la restauración o el revoco de una fachada si él mantuviera la calle con baches, con parches o sin luz.

Estamos de enhorabuena, porque, ¿qué maestro de matemáticas, pongamos por caso, podría enseñar la sustracción a sus pupilos si él no supiera dividir, o qué profesor de educación física sería capaz de dirigir un levantamiento de pesas cómodamente inmóvil en su tumbona?

## El alcalde ordena limpiar una calle de Porto Cristo

El alcalde Jaime Llull ha ordenado a la empresa titular de un restaurante de Porto Cristo que proceda a la limpieza de la Calle Patró Pelat, dejando totalmente libre el paso por dicha calle. La orden —que lleva fecha del 19 de agosto— concedía dos días de plazo a partir del recibo de la misma, para llevar a término de limpieza; transcurrido el breve plazo, el Ayuntamiento realizaría el trabajo a su costa e impondría la sanción correspondiente.

Esta disposición de Alcaldía fue motivada por una reclamación suscrita por dieciséis vecinos de la mencionada calle y la de vela, que se quejaron a Llull sobre el estado de la misma a través de la Delegación del Ayuntamiento en Porto Cristo, pues la carta lleva el sello de esta Delegación.



## Homenatge a l'amo Antoni Fai

El propassat 3 de setembre, en ocasió de la «VII FESTA FOLKLORICA CULTURAL MALLORQUINA» de Son Ferriol, organitzada er la «Revetla de Sant Antoni», —amb participació internacional i assistència de les autoritats autonòmiques i municipals— es va retre un homenatge a L'Amo Antoni Fai —Bonet de llinatge—, aquest músic vicerat, manacorí de naixement, resident a Sant Llorenç, i llorençí nascut a Manacor, que ha passat a figurar en el quadre d'honor de personatges rellevants del folklore illenc, que any a any va ampliant la «Revetla» que, també ella, s'ha sabut guanyar un lloc, igualment destacat, entre els que honoren les dances de Mallorca.

L'acte, a més de les intervencions dels organitzadors, les autoritats i l'extens, interessant i amè parlament que va fer D. Pere Mesquida i Sureda, de Sant Llorenç, sobre la personalitat de L'Amo Antoni Fai, va comptar amb la participació d'un altre manacorí il·lustre, component també del meritori aplec que van fent els de Son Ferriol, D. Antoni Galmés —col·laborador de la nostra revista— qui amb l'agradosa que li confereixen els seus coneixements va enrodonir la festa.

Enhorabona a tots, als organitzadors, als dissertants i a L'Amo Antoni Fai, per tan merescuda nominació.

BONET DE SES PIPES  
Foto de Joan Reus

## Diez años de Policía Nacional en Manacor

El 15 de setiembre se cumplen diez años de la llegada de la Policía Nacional a Manacor. Fué el viernes 15 de Setiembre de 1978 cuando la entonces Policía Armada tomaba posesión del local que fuera sede de la Organización Sindical y comenzara su trabajo en la ciudad.

Cuatro días después, el martes 19, la Comisaría abrió sus puertas, recibiendo al alcalde Rafael Muntaner y demás autoridades locales, que fueron atendidos por el

Comisario Enrique Sánchez Casarruan y el Teniente Enrique Pozo. El nuevo Comisario pronunció unas palabras de gratitud por la acogida y se sirvió una copa de vino español.

La Policía Armada se denominó poco después Policía Nacional, y al fusionarse con el Cuerpo Superior de Policía adoptó el nombre actual de Cuerpo Nacional de Policía.

Según noticias al cierre, la Comisaría no celebrará su décimo aniversario en Manacor.



Teniente Enrique Pozo, de grata memoria.

anunciando empero su festividad patronal del 2 de Octubre con diversos actos especiales.

## ¿Se volverá a abrir el riuet de S'Illot?

Hay un mutismo total acerca del proyecto de reabrir el «Riuet» de S'Illot, pese a que el proyecto existe y en los Ayuntamientos de Sant Llorenç y Manacor se asegure no sabe cosa alguna sobre el particular.

La única información que sí llega hasta nosotros, por boca del alcalde de Sant

Llorenç señor Bartolomé Pont, es la del intento de proyectar un puente sobre el cauce del antiguo Riuet, casi como prolongación de la Avenida de Sa Coma, una manzana más hacia el interior que el paso actual sobre el conflictivo cauce. No obstante, el señor Pou dice desconocer algo más

que conversaciones informales sobre el particular.

No obstante, el viejo proyecto de devolver al desaparecido cauce su primitivo contacto con el mar, parece interesar a diversos propietarios de terrenos inmediatos, cuya puesta en valor sería palpable con esta empresa.



## Hojas de bloc

## NUEVA ELECCION DE ARCIPRESTE

El martes día 6 de Setiembre tuvo lugar en Porto Cristo una reunión de trabajo de los rectores de las parroquias del Arciprestazgo de Manacor. En ella se pasó a votación el nombramiento de nuevo arcipreste, siendo reelegido el de la Parroquia de Nuestra Señora de Los Dolores.

Según informes dignos del mayor crédito, el resultado fue de todos los votos a favor del Sr. Ramis, excepto el de este mismo.

Al final de la reunión se celebró una comida de compañerismo servida por un conocido restaurante de Porto Cristo.

De unos años a esta parte parece que las aguas religiosas han vuelto a su cauce tras las turbulencias de años atrás en nuestra ciudad, en que se desató una pugna entre dos grupos para alcanzar dicho cargo.

## NOSOTROS LOS CONTRIBUYENTES

El Sr. Barrull, concejal-presidente de la Comisión Informativa de Hacienda, y el alcalde Jaime Llull, lanzaron a la calle el lunes 5 de Setiembre a un grupo de media docena de funcionarios de las oficinas municipales para que, como si de repartidores se tratara, vayan notificando la resolución recaída sobre las reclamaciones a la contribución territorial urbana.

Se les marcó la consigna de que se dieran mucha prisa en el reparto, que urgía cuanto antes haber terminado con las notificaciones, porque a partir del día 15 de este mismo mes se han de poner al cobro y los plazos vienen cortos.

## REMODELACION URBANISTICA

El público que tiene que acudir a las oficinas municipales se queja de la mala distribución de los despachos en el Departamento de Obras, de la segunda planta del Claustro.

Uno sube allí y no sabe a quien dirigirse ni con quien hablar. Todos están encastados y, para hablar con el arquitecto o con el aparejador municipal, hay que abrir y cerrar varias puertas y casi pasar por el torno de clausura.

Tal vez estos funcionarios, como trapenses o benedictinos, acaben haciendo votos perpetuos en vez de pensar en la jubilación.

PIN



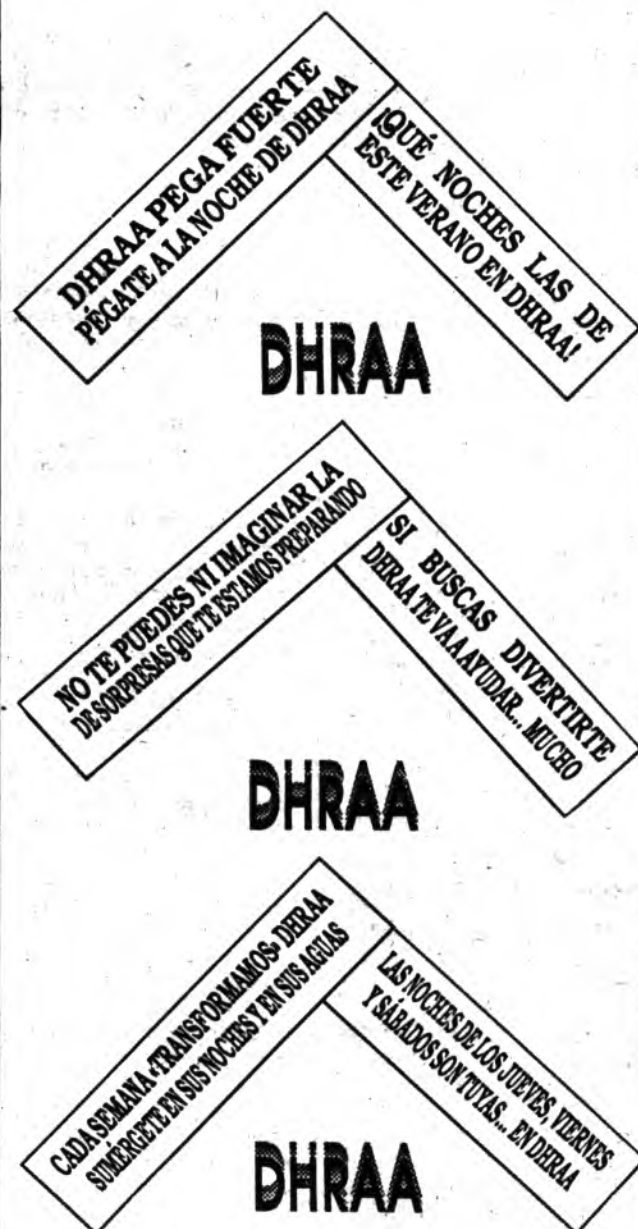


## LA NOCHE SE MUEVE

CARRETERA PORTO CRISTO - CALA MILLOR Km. 4

**JUEVES  
VIERNES  
Y SABADO**

\*\*\*



# La proposta de María Antònia Vadell i Bartomeu Ferrer per l'embelliment de façanes (fatxades) i solars

**Manacor te 1631 façanes (fatxades) en mal estat, i el Port, 555**

BARTOMEU FERRER I MARIA ANTONIA VADELL, ambdós membres de la Coalició Electoral CDI-PSM i President i Vice-President, respectivament, de la Comissió d'Urbanisme, eleven a la consideració de la citada Comissió la proposta d'adopció d'una sèrie de mesures encaminades a aconseguir la millora de l'aspecte físic dels nuclis de població del terme municipal de Manacor, perquè si la Comissió ho considera ho transmeti a resolució plenària.

### EXPOSICIO DE MOTIUS

Manacor ha donat, des de sempre, la imatge de ciutat inacabada, situació que es pot fer extensiva a altres nuclis del terme: Porto Cristo, Son Macià, S'Illot, etc.

Són típiques a les zones urbanes les façanes sense acabar, mal conservades o, simplement sense fer, donant una impressió, per freqüent, de ciutat descuidada lo construïda en mal gust. Segons els Padrons Municipals elaborats a finals de 1985 i principis de 1986 en el nucli urbà de Manacor hi ha 1631 façanes en mal estat, a Porto Cristo 555, a S'Illot 102 i a Son Maicà 74. Amb aquestes xifres estem aproximadament a un 20 per de vivendes incorrectament acabades. I això que als Padrons no hi figuren les parets mitjaneres no referides.

Fora de les zones centrals és també molt freqüent trobar-hi solars sense tancar, amb els ses corresponents efectes, herbatge i residus a la vista dels vianants. A la vegada, és també molt propi de Manacor, veure solars tancats sense referir que donen una impressió ben poc agrada. Segons informa el Banc de Dades a Manacor hi ha 166 solars urbans sense voltar.

Tractant-se d'obres no acabades, mal acabades, o simplement no executades com s'havien d'haver fet, ens trobam dins el marc competencial d'urbanisme i obres.

Aleshores, de la simple lectura del Reglament de Disciplina Urbanística i dels articles 81 i 82 de les Normes Subsidiàries i Complementàries de Planejament es desprén que l'Ajuntament té el dret de fer valer la seva autoritat legal, amb matèria d'estètica de les edificacions.

La problemàtica exposada, referent a façanes i solars, és conseqüència d'actes d'indisciplina urbanística o d'incompliments dels deures que el dret d'edificar comporten en situació desigual respecte d'aquells que sí han complert amb la legislació vigent.

Entenem per tant convenient que l'Administració prengui part per aconseguir que s'acabin les façanes, les parets mitjaneres dels edificis, les parets dels solars tancats i, que es tanquin els solars sense edificar.

Donada la magnitud del problema no sembla d'entrada senzill de resoldre. Per això proposam en primer lloc que es realitzi una campanya amb la intenció de mentalitzar els ciutadans i procurar la seva col·laboració.

Essent un problema tan antic no ens sembla de més que l'Ajuntament faci una aportació encara que sigui quasi simbòlica que podria ésser la supressió de la taxa de llicència d'obra durant els anys 1989 i 1990. Obviament la taxa només es suprimirà per a les obres que fan referència al motiu que ens ocupa.

En aquest cas, el fet impositiu com a mesura correctora no ha donat els fruits que caldria desitjar i això per diferents raons: en primer lloc per a la ineficàcia de la recaptació,

en el cas de les façanes les xifres recaptades a 1985 i 1986 són insignificants mentre que, hi ha una clara millorança al 1987, així i tot malgrat s'arribà al 30 per cent de la xifra total liquidada. En segon lloc, cal dir que l'impost per façanes en mal estat és excessivament reduït. Les xifres de 50, 25 i 10 ptes. per metre quadrat segons si el carrer és de primera, segona o tercera categoria, no poden per la seva insuficiència econòmica tenir efectes correctors. El mateix succeeix en el cas dels solars sense voltar. A l'any 1987 es liquidaren 182.030 ptes. referents en aquest concepte i se'n recaptaren només 18.900.

Es clar que, avui per avui, és més barat teir la façana sense acabar. En conseqüència la proposta que feim pretén que es vegi més rendible normalitzar la situació. Si entenem que la façana més normal d'una vivenda té 27 metres quadrats, 9 d'amplària per 3 d'altaria i li aplicam el cost normal d'acabament d'una façana que és de 1.500 ptes. metre quadrat ens dona que el fet d'acabar-la li costaria al propietari 40.500 ptes. La nostra proposta té la idea que el cinquè any el propietari ja li hagués estat més rendible haver fet la façana que haver-la mantinguda en mal estat. Actualment un carrer de segona categoria que té els metres quadrats de façana més habituals que són 27 vé a pagar al cap de l'any 675 ptes. Aleshores la nostra proposta seria la supressió dels impostos per façanes en mal estat de 50, 25 i 10 ptes. per metre quadrat per posar-ne un únic de 400 ptes. per metre quadrat. Tampoc entenem com hi ha impost diferent segons la categoria dels carrers quan es tracta simplement d'obres sense acabar, lògicament proposam la supressió de les categories de carrers tant en el concepte de façanes com en els de solars sense tancar.

Als solars també se li apliquen tres categories, les quals també proposam que es suprimeixin amb la imposició de 30, 25 i 20 ptes. segons la categoria del carrer, les quals s'apliquen segons els metres quadrats del solar, el que entenem també que és equivocat ja que s'hauria d'aplicar segons els metres lineals de la part frontal del solar, considerant que segons les NN.SS. les parets dels solars han de fer 2'20 metres d'altaria, del càlcul d'aquestes xifres ens dona que cada metre lineal per tancar legalment un solar i referir la paret un cost aproximat de 4.100 ptes, pel que aplicant la mateixa regla que les façanes s'haurien de suprimir les 30, 25 i 20 ptes. metre quadrat de solar per 1.100 ptes. metre lineal de solar sense tancar i any.

Consideram les valoracions de 1.500 ptes. metre quadrat de façana, 1.200 ptes. metre quadrat de paret mitjanera, i 4.100 metre lineal de cost per tancament d'un solar, i fent un càlcul ràpid dels metres quadrats de façana i de solars a fer obra ens dona un volum econòmic aproximat als 150 milions de pessetes. Creient que el ciutadà es farà especialment sensible en aquest tema quan li posin al cobrament els nous impostos que serà durant l'any 1989, s'ha d'entendre que quan vertaderament es farà obra en els casos exposats serà al 1990, moment ben oportú, perquè serà en aquest any quan el sector de la construcció, que actualment passa per una etapa d'eufòria, tindrà una notable recessió degut a que minvarà molt notablement l'edificació d'allotjaments turístics.

# Pompas Fúnebres de Manacor S.A.

PASEO FERROCARRIL 14. TELF. 551884



El Castell dels Hams, batió su propio récord

## 1271 comensales en la cena de AP presidida por Cañellas y Fraga

Mil doscientos setenta y un comensales se reunieron en la noche del sábado 10 de setiembre en el Castell dels Hams, en un acto social organizado por AP/Manacor en torno a las figuras de Gabriel Cañellas y Manuel Fraga. Buen ambiente pese a la lluvia caída desde horas antes del comienzo del acto, y excelente servicio del Castell dels Hams, que sufrió una auténtica prueba de fuego en cuanto a organización y atenciones.

El acto, muy bien presentado por Maruja de Morey,



contó con la colaboración de los cantantes Silvia Corbacho y Pedro Fuster, a los que apianó en maestro Nadal y el sorteo de un Peugeot 501 facilitado por Automóviles Coll, un reloj y un vespino.

Acabada la cena hablaron el Presidente Comarcal Miguel Llull, el Presidente de la Comunitat Autònoma Gabriel Cañellas y el fundador de AP y ex-presidente nacional Manuel Fraga. Para todos hubo muchos aplausos, prosiguiendo luego la fiesta en la discoteca dels Hams.

Per "Perlas y Cuevas" y sus lectores, en una magnífica despedida para esta bella ejemplar de Manacor y sus magníficos habitantes. En todo lo dicho, que han llevado su nombre al mundo entero.

Manuel Fraga  
10/9/88

Un autógrafo de Fraga para Manacor.

## Sucesos

### Hallazgo de un artefacto en Cala Mandia

Días pasado fue localizado en aguas de Cala Mandia un artefacto que en principio sembró la alarma entre los bañistas, toda vez que parecía un proyectil sin explotar. El objeto fue localizado por dos turistas extranjeros, un italiano y un inglés, a unos treinta metros de la playa, junto a unas rocas, dando aviso inmediatamente al concesionario de los servicios de la playa, quien llamó sin pérdida de tiempo al Cuerpo Nacional de Policía, cuidando de despejar el área del supuesto peligro.

Miembros de la Comisaría de Manacor extrajeron del mar el artefacto y lo trasladaron a la ciudad, en donde se hizo cargo del mismo la Comandancia de Marina. Aunque han circulado diversas versiones sobre el origen del hallazgo, no se ha dado explicación oficial sobre el mismo.

### Un inglés en grave estado al caer de un tercer piso en Calas

Ingresó en la Residencia Sanitaria de Son Dureta un súbdito británico que se hospedaba en los Apartamentos Alexius de Calas de Mallorca, que se cayó desde un tercer piso, y al cierre de la edición, seguía en grave estado.

La persona que lo acompañaba manifestó que poco

## El Pacte de Progrés i els discs de Na Morlanda

Aquesta es la postura dels portaveus del Pacte de Progrés dins la Comissió de Govern Municipal:

El Sr. Juaneda i Caldentey diu que en relació a la nova ordenació del trànsit de Cala Morlanda, es podria estudiar la solució d'asfaltar el carrer de la primera línia de la urbanització i suprimir els senyals de direcció prohibida. (CDS).

El Sr. Ferrer i Garau diu que aquest assumpte no s'ha tractar mai en Comissió de Govern i per tant no cal discutir ara les conseqüències d'actes no adoptats en les seves sessions. El seu grup és partidari de peonitzar les primeres línies, però es dona la circumstància que d'aquesta manera no es permetria circular cap cotxe, i per una altra banda es positiu pels veïns que guardin el seu cotxe dins la cotxeria. (CDI).

después de las tres de la madrugada se dio cuenta de que no se encontraba en la cama, saliendo a la terraza y viéndole inconsciente en la calle.

### Fallece de un síncope en la piscina

Un joven alemán de 26 años falleció repentinamente mientras se bañaba en la piscina de los Apartamentos Park de Cala Mandia. Fue sacado del agua con toda rapidez, practicándosele la respiración artificial, pero nada pudo hacer para reanimarlo.

El Sr. Riera i Fullana diu que el seu grup és partidari de peonitzar la primera línia de Cala Morlanda, i que aquesta mesura implica que no hi circuli ningú, inclosos els propietaris de les vivendes ubicades a la davantdita primera línia. Abans de prendre una decisió com aquesta s'han de preveure les conseqüències, però és necessari no rectificar la resolució i mantenir-la en vigor si es troba que l'Ajuntament no s'ha equivocat. (PSOE).

El Sr. Darder i Ribot diu que aquest tipus de decisió s'haurien de consultar prèviament amb la Comissió de Govern, com se desprèn del pacte firmat pels grups polítics del Consistori. No es discuteix la facultat del Batle per dictar els Decrets de la seva competència, però si no hi ha consulta prèvia el seu grup no es pot corresponsabilitzar de la resolució. (UM).

### Los robos de cada día

Chorizos, descuidados y otros vulgares ladrones siguen haciendo su agosto especialmente en zonas turísticas, donde proliferan los coches de alquiler en los que presumen han de encontrar dinero, ropa, documentos u otros objetos. Acostumbran a forzar las aletas de cristales de las puertas delanteras o, en el peor de los casos, romper los cristales y proceder al robo.

PERLAS Y CUEVAS



## SES FRAGATES Galeria d'art

AVDA. INGENIERO ANTONIO GARAU  
TELS. 56 78 47 - 58 52 80

CALA BONA - SON SERVERA - MALLORCA

## PINTURA DE ANDREA FONNO

(POR PRIMERA VEZ EN ESPAÑA)

DEL 24 SETIEMBRE AL 13 OCTUBRE

VISITA DE 11 a 13 y DE 18 a 21  
FESTIVOS DE 19 a 21

INAUGURACION SABADO 24  
A LAS 7 TARDE

\*\*\*\*\*

HASTA EL 22 DE SETIEMBRE  
PINTURA Y ACUARELA  
DE MARTI COMPANYY

ULTIMOS DIAS



# WIPER MANACOR

**Alta Calidad a Bajo Precio**



**Del 16 al 29 Septiembre**

## ALIMENTACION

CAFE MARCILLA NATURAL SUPERIOR 250 Gf.	149
GALLETAS TONTARICA CUETARA 1 Kg.	107
GALLETAS MOLINO BLANCO (Tortillitas, Yoyitas y Panizitas)	110
CHOCOLATE MILKA LECHE 150 Gf.	41
PAN SANDWICH PANRICO 600 Gf.	26
BOLLYCAO Pak 4U.	14
NENQUIK 400 Gf.	14
EKO 150 Gf.	11
NOPIA ARDILLA 500 Gf.	101
CALDO CARNE STARLUX 20 Past.	11
CALDO GALLINA STARLUX 12 Past.	11
TORTELLINI STARLUX Cefre y Queso	111
GARBANZOS CHISTU 2 Kg.	120
GARBANZOS Y ALUBIAS CHISTU 900 Gf.	17
ACEITUNAS RELLENAS EL SERPIN 450 Gf.	99
ACEITE CARBONELLO 4 <sup>ta</sup> L.	200
LECHE ASTURIANA 1 1/2 L. ERIEFA	126

## BEBIDAS Y LICORES

COCA COLA 3 L.	147
COCA COLA LATA	14
VINO ROCA MORA (Reo, Rdo, Tio)	91
VINO BACH ROSADO EXTRINIMO SECO	258
CAVA DELAPIERRE EXTRA	244
CAVA RONDEL ORO	263
MARTINI ROSSO	243
RON BACARDI 1 L.	244
GORDONS 1 L.	238
TERRY 1 L.	262
SOBERANO 1 L.	263
VETERANO 1 L.	260
WHISKY JOHNNIE WALKER 74	285

## CHARCUTERIA

CHORIZO PAMPLONICA	681 Pts/Kg
BACON PURLON	499 Pts/Kg
PALETA REMIER CASADEMONT	478 Pts/Kg
JAMON EUROPA CASADEMONT	689 Pts/Kg
CHOPPED PORK CASADEMONT	431 Pts/Kg
JAMON SERRANOS/H OSCAR MAYER	1.180 Pts/Kg
SOBRES JAMON SERRANO PURLON 80 Gf.	163 Pts/Kg
SOBRES BACON LOMO PURLON 150 Gf.	260
SALCHICHAS FRANKFURT CAMPOFRIO	86
SALCHICHAS PARMESAN CAMPOFRIO	112

## CREMERIA

YOGUR CHAMBURCY SABORES Pak 8 U.	177
YOGUR CHAMBURCY NATURAL Pak 8 U.	159
DALKY CHAMBURCY Chocolate-Nata, Fresa-Nata	40
MANTEQUILLA CHAMBURCY 170 Gf.	157
MANTEQUILLA CHAMBURCY 450 Gf.	187

## CONGELADOS

GAMBA GRANDE OLIVER	1.990 Pts/Kg
GAMBA MEDIANA OLIVER	794 Pts/Kg
FILETE MERLUZA MP OLIVER	400 Pts/Kg
SALMONETES OLIVER	113 Pts/Kg
SEPIA LIMPIA OLIVER	140 Pts/Kg
PESCADILLA OLIVER	113 Pts/Kg
CALAMAR ROMANA OLIVER 400 Gf.	111
CROQUETAS POLLO OLIVER 1 Kg.	174
PALITOS MERLUZA OLIVER 400 Gf.	160

## PERFUMERIA Y LIMPIEZA

CREMA SUAVIZANTE LLONGUERAS 400 Gf.	396
CHAMPU LLONGUERAS 400 Gf.	330
LACA SWING 250 Gf. + 25 por ciento gratis.	376
ESUMA MOLDEADORA SWING + 25 por ciento gratis.	376
PANAL ELASTICO T. Gf. 30 U.	801
COMPRESA AUSONIA OTROS DIAS 20 U.	120
HIGIENICO SCOTTIX Pak 4 U.	127
SUAVIZANTE FLOR 6L.	460
SUAVIZANTE FLOR 4L.	286
DETERGENTE ELENA AUTOMATICA 5 Kg.	692

## MATERIAL ESCOLAR

BAULITO INFANTIL	818
MALETA INFANTIL	871
BANDOLERA PREESCOLAR	813
MOCHILA	805
BOLSA DEPORTIVA NBA	782
ESTUCHE LAPICES	131
PLUMIER SARA HUS	183
CUADERNO CUARTO	75
CUADERNO TAMAÑO FOLIO	147
RECAMBIO FOLIOS	120
RECAMBIO CUARTO	98
BLOC NOTAS	82

## TEXTIL

PANTALON VAQUEROS Suftidos	2.950
BRAGAS NINA	122
PANO COCINA	58

## CALZADO

DEPORTIVOS TIPO COMBER	1.356
ZAPATO SEÑORA MODA ITALIA	2.950
JUEGO MESA CUATRO SILLAS Y PARASOL	11.819

## ELECTRODOMESTICOS

AFILACUCHILLOS ELECTRONICO	2.300
EXPRIMIDOR CITRICOS	1.700
ABRELATAS ELECTRICO 220 V.	2.200
MULTIFICADORA ESPECIAL 220 V.	2.900
REVELADO FOTOS: 20 POR CIENTO DESCUENTO.	





## Un bon any pel sector de la construcció

El terme municipal de Manacor durant aquest any 1.988 està passant probablement per l'etapa de més edificació de la seva història. Amb tal motiu he cregut oportú facilitar, amb una intenció purament informativa, unes quantes dades que deixin evident la situació.

De gener a agost de 1.988 s'han donat llicències d'obres per un valor d'obra de 4.605 milions, és el resultat de sumar el pressupost de les obres a les quals se'ls ha donat llicència.

A la mateixa època de 1.987, és a dir, de gener a agost, el valor de les obres era de 983 milions. Així veïm que d'un any a l'altre el volum d'obra en el terme municipal s'ha multiplicat quasi per cinc, i això que hi ha que considerar que 1.987 va ésser un bon any pel sector de la construcció.

En total a 1.987 es donaren llicències d'obra per valor de 1.970 milions. A agost de 1.988 aquesta xifra ja està clarament doblada.

El promig mensual d'obra a 1.987 era de 164 milions, mentres que a 1.988 és de 575 milions cada mes.

El Delegat d'Urbanisme  
TOMEU FERRER I  
GARAU

## Texto íntegro del documento suplicando a la Alcaldía sea suprimido el tránsito rodado en la Ronda del Matí o primera fila de Na Morlanda



Ante los numerosos comentarios acerca la orden de prohibir el tránsito rodado por la primera fila de Na Morlanda, que equivale a su núcleo básico, nos permitimos remitir para su reproducción el texto íntegro de la petición, que tuvo entrada en el Ayuntamiento el 28 de julio último, y lleva registro número 3699.

Quisiéramos que con la publicación de este texto quedara aclarado de una vez que el Alcalde don Jaime Llull no ha hecho sino complacer la petición formulada por el Presidente de la Asociación de Vecinos de Na Morlanda, don Luis Ladaria.

Este es texto del documento, de cuyo original, firmado y sellado, adjuntamos fotocopia.

«ASOCIACION DE  
VECINOS DE NA  
MORLANDA»

Manacor, a 26 de Julio  
de 1988

Ilmo. Sr. Alcalde del

Ayuntamiento de Manacor.

— (Hay un sello que dice: «Ajuntament de Manacor. Registre Correspondència. 28 JUL. 1988 - Entrada núm. 3699»)

Ilmo. Sr. Dando cumplimiento a los acuerdos de diferentes Asambleas de esta asociación, entre ellas la que tuvo a bien convocar y presidir su Ilma. en su anterior legislatura que desempeño esta alcaldía, en por lo que se dirige a su Ilma. en solicitud para que sea suprimido el tránsito rodado en toda la RONDA DEL MATI, haciendo constar que en las actas están las firmas de conformidad de todos los vecinos de NeMorlanda, estado basadas dicha petición en los puntos siguientes:

a) Ne Morlanda es zona de Veraneo, con edificios de Siete Metros de altura máxima, cuyo destino es el descanso y disfrute propio de veraneo y descanso de las actividades laborales, por lo mismo la Ronda en cuestión es utilizada para disfrute de la chiquillería y juventud ya que es la que ronda la costa.

b) El cierre de dicha ronda no ocasiona ninguna molestia o impedimento ya que todos los edificios tienen salida directa o que enlazan con las calles posteriores de C/Llops o Llem-pugol que enlazan la carretera general y el Paseo del Mar y lo tanto derentene a la ciudadacarretera.

c) El peligro y molestias que implica el tránsito rodado, por los soidos, atropellos, caídas de coches a la pleya ya ocurridos en varias ocasiones, la folta de descanso y sueño sosegado y peligro de desorendionto motivado por tránsito de camionaje de grantonelalage ya que transita sobre cuevas y cortados de rocas con tierra.

d) Con ocasión de las pasadas fiestas de centerion de NeMorlanda se ha comprobado que su cierre no ocasionó ningún atasco y la circulación rodada tanto de Ne

Morlanda como la de Sillot no ocasionó molestia para el Transito rodado en ambas zonas.

e— Al ser la Ronda del Meti peatonal facilitara el mayor aflujo de personas que admiran la belleza natural y el encanto de la costa y playas, permitiendo un ensanche y mejor dedicación a Jandines de los ya existentes y los que se podrá dedicar en zonas de actual rodado de estrecha via lo que aumentara aun más la belleza de la urbanización y su entorno marítimo.

Ruego a su Ilma y Al Ilmo. Ayuntamiento de Manacor tenga a bien llevar a bien llevar a buen término la solicitud manifestada para bien de los propios visitantes de cala morlanda, residente de estas islas y los turistas que quedan entusiasmados al admirar las bellezas de sus playas, con sus cristalinas y sus costas.

Atentamente a su disposición en nombre de la comunidad, mejor Asociación de Vecinos de Na Morlanda.

El Presidente

Firmado: Luis Ladaria  
Caldentey»

Suponemos queda lo suficientemente explícita la petición, así como la decisión del Alcalde señor Llull, que no ha hecho más que complacer la petición de una entidad, formulada por su presidente don Luis Ladaria en base no sólo a los razonamientos personales sino a que en las actas de la Asociación de Vecinos en que se expresa el deseo de la prohibición del tránsito rodado, están las firmas de conformidad de todos los vecinos de Na Morlanda, según afirma categóricamente.

Esperando que este documento aclare algunos malintencionados comentarios, le saludan atentamente.

UN AMIGO DEL  
ALCALDE Y UN AMIGO  
DEL PRESIDENTE

## Por una sociedad universal en la que impere la convivencia pacífica

Han transcurrido muchos años desde que la persona humana empezó a escribir, a dialogar y hasta llegar a tal punto de blasonar de PAZ, LIBERTAD, DEMOCRACIA, DERECHOS HUMANOS, SEGURIDAD CIUDADANA, BIEN COMUN SOCIAL DENTRO DE UN JUSTO EQUILIBRIO TODO ENCAMINADO A HACER DE LA SOCIEDAD UNIVERSAL UNA SOCIEDAD MAS JUSTA, MAS PERFECTA Y MAS IGUALITARIA.

Cuando se estaba al final de la segunda guerra mundial, de la cual, ya han transcurrido cuarenta y tres años en el quince del mes en curso, la cual, en toda la historia de la humanidad, no se había producido otra de tan terrible magnitud. Por aquellas gloriosas fechas los relevantes estadistas de las grandes potencias hacían ostentaciones de que tenía que ser la última guerra que se produjera en nuestro planeta, después de haber transcurrido este lapso de tiempo, sistemáticamente, en la actualidad aun seguimos viendo que han tenido razón. A pesar de los muchos conflictos que ha habido a nivel internacional, una tercera guerra mundial no se ha vuelto a producir. Una de las causas que han influido de que en el ámbito internacional, se haya mantenido esta PAZ ficticia, ha sido debido al serio compromiso de respetar los acuerdos suscritos en aquellas fechas en que terminó la mencionada guerra, LA CARTA DE LAS NACIONES UNIDAS, la cual estipula que todos los conflictos litigiosos internacionales, se resolverán siempre por la vía pacífica, renunciando a toda índole de violencias. En la actualidad son miembros de dicha organización ciento cincuenta y nueve países, entre los cuales están las cinco grandes potencias, miembros permanentes del consejo de seguridad, el cual, está en constante vigilancia para que se mantenga la PAZ por medio de un equilibrio de fuerza y no se desencadene un conflicto mundial, de consecuencias imprevisibles, es debido al miedo al poder aniquilador de la energía nuclear, ya que si se desencadenaba una guerra con estos sofisticados armamentos, sería prácticamente el fin de todo lo que tiene existencia de vida, en toda la faz de la Tierra.

Esta no es la PAZ que tendría que reinar a nivel de la sociedad humana universal, tendríamos que percibirnos del pasado y prevenimos del futuro, y encaminamos hacia una auténtica PAZ que nos conduzca a un mutuo entendimiento, erradicando, todo lo que ha sido y aun sigue siendo un estorbo de que no se avance hacia un mundo mejor, en la que la persona humana ya no tenga que sentir

ninguna preocupación por su situación social, en el país respectivo que le corresponda vivir, sea cual sea, el sistema de gobierno que gobierne.

Las diferencias de ideologías y estamentos sociales, en la actualidad, ya tendrían que estar superados, lo que tiene que prevalecer siempre es el bien común social en el que no se busquen ventajas que vayan encaminadas en beneficio de unos pocos y en detrimento de muchos. Se tendría que establecer a nivel mundial, un justo y recto equilibrio en todos los niveles de la vida social, que tenga por objetivo, el bien común de todos los ciudadanos. Las diferencias de ideologías han subsistido y subsistirán, tenemos que aceptar que somos diferentes, pero que tenemos que convivir pacíficamente juntos, renunciando siempre a toda índole de hostilidades.

Para que se pueda llevar a efecto esta enorme y maravillosa transcendencia social, es preciso desprenderse de todo lo viejo, caduco y anacrónico del pasado y de todo lo que actualmente impide el desarrollo progresivo pacífico en beneficio de toda la sociedad humana. Y CONSTITUIR UNA NUEVA SOCIEDAD EN LA QUE LA TIERRA HA DE SER UNA CASA COMUN, EN LA QUE PARA SIEMPRE ESTEN ASEGURADOS, LA AUTENTICA PAZ LA LIBERTAD, EL DESARROLLO Y LA RIQUEZA.

Seamos siempre incansables en seguir por los caminos que nos conducen hacia la PAZ, estemos siempre dispuestos a seguir por los senderos luminosos del bien y defender la plena LIBERTAD de todo ser humano, en el que cada cual haga lo que crea que es lo mejor, pero que nadie crea que lo mejor sea hacer ningún daño a sus semejantes, ni a lo que pueda producir algún perjuicio. Seamos conscientes que la felicidad consiste en que nos guiemos por las sendas de la verdad y la estricta justicia las cuales nos harán ciudadanos libres, esta verdad será la que nos alentará a que tengamos activa constancia en ser laboriosos y desarrollemos siempre una labor exhaustiva que tenga por finalidad de que asumamos la máxima responsabilidad en todo lo que hagamos no haciendo nunca mal alguno, para así poder tener la plena tranquilidad y sentimos felices una vez que haya transcurrido el día de que ningún remordimiento malévolo pesa sobre nuestra conciencia, esta es la vía que nos relajará por la noche un sueño totalmente feliz y reparador.

Manacor 31 Agosto 1988  
El secretario del PC  
de Manacor  
JUAN ROSSELLO  
GALMES



### COBAREMA

COOPERATIVA BARES Y RESTAURANTES MANACOR

Reyes Católicos, 11  
Tel. (971) 555087

07500 MANACOR  
(Mallorca)

### FUNERARIA LESEVER, S.A.

SERVICIO PERMANENTE

Calle José Ma. Quadrado núm. 4. Bajos junto carretera Tel. 55 38 56

MANACOR

RESTAURANTE CHINO  
ORO NEGRO

RESERVE SU MESA  
AL TEL. 57 12 65

Calle Burdils, 1-A

PORTO CRISTO Tel. 57 12 65

COMIDAS POR ENCARGO



## OCTUBRE

—XVII—

SUSCRIPCION PARA LA FUTURA  
PARROQUIA DE SAN JOSE

Para las obras de rehabilitación de un local ubicado en Salvador Juan para parroquia de San José, el 20 de Octubre se habían recaudado nada menos que 9.293 pesetas y 75 céntimos, más otras 145'70 en concepto de suscripciones mensuales a base de cantidades mínimas, que a veces eran del orden de los veinte céntimos.

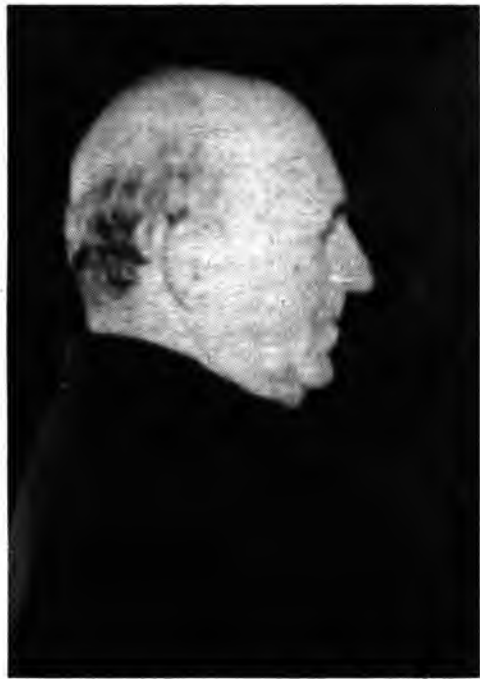
Al mismo tiempo, atendiendo una petición del encargado del nuevo templo, mossèn GUILLERMO PASCUAL, se habían recibido cinco casullas, un alba, un misal, una campana y otros objetos de uso litúrgico.

JOSE FUSTER, «PANOCHA»,  
DIRECTOR DE «ARRIBA»

A finales de Octubre, JUAN BONNIN BONNIN deja la dirección de «Arriba» debido al excesivo número de ocupaciones que sobre él pesan, y le sustituye JOSE GUSTER, «PANOCHA», al que «sus tareas periodísticas de toda la vida y su asidua colaboración en el semanario eximen de toda clase de presentación».

## LA FIESTA DE LOS FRANCISCANOS

Los Terciarios Franciscanos celebran su fiesta titular con oficio y sermón que pronuncia el vicario mossèn RAMON RIERA, que será director de la Asociación hasta su fallecimiento, fundando la hoja informativa «Seguimos» y realizando una sencilla y eficaz labor de apostolado.



MOSSÈN RAMON RIERA VICARIO

EL «PLATO ÚNICO» O «LAS ORDENES»  
SE DAN PARA QUE SE CUMPLAN.

A mitad de Octubre se emprende una campaña de reactivación de las recaudaciones en concepto del «Plato único», cuyos resultados iniciales no alcanzaban los niveles previstos. En Manacor, el jueves 20 se repartían hojas con esta circular del Gobernador Civil MIGUEL FONS MASSIEU, precedida de unas líneas del alcalde:

— (Deseando esta Alcaldía de Manacor intensificar la recaudación del «Plato Único», cree oportuna la publicación de esta importante Circular del Gobernador, esperando que todos los manacorenses la leerán con detención y obrarán en consecuencia).

«Deseo expreso del Generalísimo es lograr

que la retaguardia no abandone a las familias de los que la defienden en el frente generosamente, sin más afán que la defensa de la Patria.

Se ve en algunos sectores una frivolidad en el orden económico que dice muy poco en su favor ya que no responden como debieran a los sacrificios que se les piden.

Muchas son las personas que con voluntario olvido del objeto y fines de la institución del «Plato Único» intentan por todos los medios regatear y hasta suprimir las aportaciones que por tal concepto y el de «Día sin postre» les corresponde satisfacer semanalmente.

Al instaurarse dicha contribución, todas las familias señalaron libremente la cuota equivalente al ahorro que en el gasto ordinario de la comida les representaba el sacrificio de consumir en ella un solo plato; y como la suma de tales cuotas no reportaba un ingreso suficiente para poder atender a las familias de los combatientes que en la vanguardia lo están sacrificando TODO, a TODAS horas y TODOS los días; en el mes de agosto último se implantó todos los viernes del año el «Día del plato único» con el propósito y la seguridad de que así se duplicarían, por lo menos, los rendimientos de la institución.

Pero es lo cierto que, para vergüenza de la retaguardia balear, existen contribuyentes que, en vez de cumplir semanalmente el sacrificio ordenado, quieren tan solo seguir haciéndolo cada quince días, repartiendo entre las dos semanas que comprende la quincena, el ahorro que obtienen en un solo día; con lo cual, en lugar de conseguirse duplicar la recaudación, solamente se duplican los trabajos recaudatorios sin aumento alguno en los rendimientos de la misma.

Semejante proceder implica, a todas luces, una resistencia maliciosa al cumplimiento de lo ordenado ya que, repito, quien voluntariamente manifestó y se asignó la cuota o ahorro conseguido en una comida de plato único mensual o quincenal, una vez dispuesta la observancia de la comida un día en la semana, si cumple tal orden, es evidente que también consigue por semana el mismo ahorro que antes obtenía cada quince días, careciendo por tanto de motivo para resistirse al pago; y, si no cumple la orden, es preciso que la observe religiosamente, ya que las órdenes se dan para que se cumplan.

Y como estoy dispuesto, cual es mi deber, a sancionar severamente a todos cuantos intentan así defraudar el subsidio para las familias de los combatientes a que se destinan dichos ingresos, y a los que se resisten a su pago, antes de efectuarlo quiero advertirlo a todos los interesados

para que no puedan alegar ignorancia.

Tengan en cuenta que el infimo sacrificio que representan esas cantidades una vez por semana, el resistirse a hacerlo da idea de poco patriotismo y, además de poca caridad por el fin a que están destinadas.

Como la recaudación del plato único está centralizada y fiscalizada por la Junta Provincial de Beneficencia a la que se da cuenta cada mes, estoy dispuesto a llevar a la misma mensualmente el estado de morosos con objeto de que tome los acuerdos pertinentes, entre los que será uno de ellos como sanción, así lo estima la Junta, la publicación de las listas por falta de pago de los rebeldes. Nos aleguen que es un pago que no es obligatorio en cantidad, porque pretender distribuir en cuatro días lo que se daba en uno es burlar el espíritu que informa la disposición de la Superioridad y aparte de que no representa sacrificio el aumento de días porque significa un ahorro en la comida, es necesario al hacerlo pensar en Oviedo, Belchite, Huesca, Teruel, Santa María de la Cabeza, Toledo y en tantos otros heroicos pueblos que dejarán para la posteridad el nombre de España a la altura de las grandes y mejores épocas de nuestra historia, siguiendo la gloriosa tradición de Nación heroica e inmortal.

También llamó la atención sobre la manera de tratar a las muchachas que recaudan. A su interés, patriotismo, y espíritu de sacrificio, que aunque no fuera más que por galantería debería corresponder el público con toda simpatía, se corresponde a veces, afortunadamente pocas, con formas descorteses, con desplantes y con desprecios. Sepa el público en general que a estos procederes se les pondrá coto con la debida sanción. Y tienen órdenes los recaudadores de denunciar toda falta de modales que observen, porque en una España hidalga no puede admitirse esa educación.

De la sensatez y patriotismo de todos, espero que, imponiéndose el buen sentido, no me verá obligado a tener que utilizar tales medios coercivos y evidenciar públicamente, con ello las faltas de virtud y patriotismo de quienes lo motivan.

Por España una, grande y libre y por nuestro heroico Caudillo, Salvador de la Patria.

El Gobernador Civil,  
MIGUEL FONS MASSIEU

Por su parte, el semanario local —que, por supuesto, reproducía la circular— tenía la telepluma de turno presta a comentar el asunto:

## 1938

## EN MANACOR

## UN SERIAL DE RAFAEL FERRER MASSANET

— «LO HA DICHO FRANCO. Lo ha dicho el caudillo del Movimiento; el que supo escoger el momento, ni precipitado ni tardío; el que nos guía en la Victoria. Lo ha dicho FRANCO.

¿Te das cuentas del espíritu de nuestra vanguardia? Barro, lluvia, viento, nieve, calor abrasador... miembros mutilados, vidas segadas de juventud aninosa, del camarada, del amigo, cuando no la propia... Eso es lo que pide España para su salvación a nuestros muchachos.

¿Y a ti, ciudadano de retaguardia, que te piden España y FRANCO? El combatiente, la familia en penuria del que dejó su hogar para defender también el de todos, merecen el mimo de tu generosidad y agradecimiento; no la dádiva, a regañadientes, de unas monedas, no el donativo escueto, calculado, avariento. El soldado español, el que se jugó su vida por nosotros, se hace acreedor a que le abramos nuestra bolsa y le digamos: Forjador de la paz, ahí está mi hacienda, tuya es y de los tuyos, tu madre, esposa, hijos que, sobre tenerte lejos, tan lejos que quizá no te vuelvan a besar, pasan frío y hambre, por qué la lumbre y el pan que tú llevabas con tu trabajo en la paz... Y tú, mujercita española, que vistes el haz de flechas y afectuosamente nos recuerdas con tu visita, nuestro deber; tú que vienes a mi puerta en nombre del que lucha, para tí mi respeto más profundo; mi sonrisa más amistosa, mi corrección más exagerada, para tí, portadora de Hermandad.

\*\*\*

EL GENERALÍSIMO determinó el día del «Plato único» quincenal, dejando al arbitrio del donante la magnitud del donativo. FRANCO contaba con nuestra generosidad; pero esta no fue tan generosa como pensó; le defraudamos. Se ordenó que fuera semanal, es decir, que España multiplicó por dos y los «cucos» dividieron por el mismo número. Un juego muy bonito.

Tengo entendido que nos van a preguntar de nuevo, teniendo en cuenta que la aportación es semanal, la cuantía voluntaria de nuestro donativo al «Plato único». Tened en cuenta que lo de voluntario, lo es, dando por seguro que habeis de fijar la cantidad que verdaderamente representa el 50 por ciento del valor, de tus dos comidas. Así que debemos hacer una cuentecita parecida a la siguiente tomando como tipo un día cualquiera:

Valor de lo comprado para la condimentación de las dos comidas 8'00 Ptas.

Valor de lo que me hubiera costado lo empleado procedente de mis fincas 2'00 Ptas.

Total 10'00 Ptas.

Cantidad semanal con que debe suscribirse en el «Plato único».

10 dividido por 2 = 5.

Claro está que quien por su pobreza come plato único todos los días no debe aportar; como también está claro que no deben entrar en el computo los convalecientes y menores que necesitan no sólo de la alimentación ordinaria sino de frecuente sobrealimentación; más no se falsee la cosa llamando plato único a la superposición sobre un plato (vajilla) de tres platos (gastrosómicos) como por ejemplo huevos fritos sobre un bistec y éste sobre paella.

Una vez sabida la aportación de cada casa, se podrá hacer la operación inversa a la antes indicada en la siguiente forma:

Aportación 50 por ciento 5'00 Ptas.

Número de familiares y criados 6'00 Ptas.

Corresponde por individuo 5:6 = a 0'86 Ptas.

Cantidad de alimentación valorada por individuo... 0'83 x 2 = 1'66 Ptas.

Es de esperar que no resulte que alguien mantenga a un familiar con 0'12 Ptas, al día.

GALO PANDO

Furriel de la 4ª Batería»

A finales de mes las listas de suscriptores del «Plato único» habían sido recicladas, totalizando 733 familias que aportaban 617 pesetas y 40 céntimos, entre todas, cada ocho días. Las cantidades que constan en las listas —salvo una de 12'60 ptas., perteneciente al Hotel MUNTANER— oscilan entre las 5 pesetas y los 20 céntimos.

He ahí el desglose:

— 6 familias a 5 pesetas.

— 5 familias a 4 pesetas.

— 19 familias a 3 pesetas.

— 56 familias a 2 pesetas.

— 159 familias a 1 peseta.

— 488 familias a menos de una peseta, siendo las cantidades de 20, 25 y 30 cénti-



mos las más numerosas.

Cuidaba de recoger las aportaciones la Sección Femenina de Falange, cuyas detalladísimas listas hemos tenido ocasión de repasar en un archivo privado, listas cuyo estudio permiten la evidencia de que estas «aportaciones voluntarias» no eran fruto exclusivo del patriotismo, sino, también, de la necesidad que tuvieron ciertas familias de pregonar sus adhesiones. La prensa local cuidaba esta vez por la pluma de «El Encapuchado» —JUAN BONNIN BONNIN— de arropar los entusiasmos generosos de los manacorins:

«... hay asaltos que no son callejeros. Son a domicilio. ¡El asalto servido a domicilio! ¡Y por muchachas bonitas que piden gentilmente! Eso cambia mucho de aspecto. Hay que vivir prevenidos y defender la bolsa y la despensa.

Y mi hombre cierra bonitamente la puerta. La atranca. La echa llaves y candados. Sube al piso y atisba por las rendijas el paso por su calle del ciclón azul con faldas de mujer y cara bonita y ojos... unos ojos que marean... Y cuando ha pasado respira.

Y recuerda el hombre algún sermón oído en sus años mozos en que se hablaba del peligro femenino. Razón tenía el predicador. Peligro personal en la juventud y peligro material en los años de vejez ante el bien organizado asalto de su capitalito. Y aunque el buen cura en su ingenuidad aludía solamente al primero, a él le preocupa el segundo infinitamente más.

\*\*\*

Tiene el léxico popular ciertos calificativos que no se encuentran en ningún Diccionario.

No son clásicos; pero son eminentemente gráficos.

Uno de estos epítetos me viene siempre a la mente al tropezarme con entes de la calaña arriba descrita.

Los tipos de imprenta se resisten a copiarlo y ni aun en fuga de vocales parecería bien a muchos pacatos.

Pero yo entiendo que a quien se hace el sueco cuando España le pide; a quien cierra su puerta cuando las hijas de la Patria llaman a ella; a quien redondea su fortuna cuando los mejores luchan, sufren y mueren, y regatea en cambio su pequeño óbolo para ayudar a lo que manda El Caudillo, a ese hay que aplicarle calificativos duros y gruesos, aunque ofendan, aunque lastimen, aunque arañen.

Y como esos «individuos» tienen una epidermis que los acoraza contra todos los ataques a su dignidad y honor personal, hay que atacarlos también por la parte en que demuestran tener localizada toda su sensibilidad, sus intereses materiales.

Y al sambenito de malos españoles o a aquella célebre filiación con que Queipo de Llano irritaba a los rojillos añadirle la coletilla de una multa.

Y saber que con ellos no contamos para nada digno.

#### EL ENCAPUCHADO»

No andaba remisa «la graciosa pareja de muchachitas con camisa azul» («El Encapuchado», id.) a la hora de dar razón de su trabajo. De sus informes —cuyos originales se guardan en una colección particular— reproducimos los datos siguientes, omitiendo nombre, apellidos y domicilio de los afectados:

— Don.... dió una vez 2 ptas. y ahora se niega a contribuir.

— Don.... se negó unas veces, luego contribuyó con 25 céntimos y ahora da 50.

— Don.... se ha negado siempre a contribuir.

— Don.... a veces 25 céntimos y a veces nada.

— Doña.... se negó siempre.

— Don.... a veces da 10 o 20 céntimos, no quiere ser suscriptor.

Incluso las listas positivas iban a veces anotadas con datos muy explícitos:

— Don.... entregó 25 pesetas a JUAN MOREY para Falange antes del Movimiento y cuando el desembarque (sic), coneja, gallina y dos cuarteras de trigo para pan. Pagará semanalmente 1 peseta plato único y 5 céntimos postre.

— Don.... No va a misa muchas veces al Rafal, le conviene pagar en Manacor, la po-

sada la tiene en la calle.... n° 21.

— Don.... pagará 25 céntimos semanales o 1 peseta mensual.

— Don.... pagará lo que quiera y cuando le vaya bien, pues no vive en Manacor.

— Don.... dice que pagaría todo lo que le pidieran, pero como no tiene nada, no puede suscribirse.

— Don.... Pagará 1 peseta para que no le molesten más.

— Don.... Le da lo mismo pagar 1 peseta cada mes o 20 céntimos cada domingo, pero prefiere lo primero.

— Don.... dice que regaló un cordero a los soldados y como no le dieron las gracias no quiere saber nada.

— Don.... dice que está cansado de dar dinero y que si quieren 10 céntimos que los tomen y se vayan con viento fresco.

— Don.... al ver las postuladoras ha corrido hasta esconderse en la cochera de su casa y no respondió a las llamadas reiteradas de las mismas, pero más tarde salió y dió 0'50 pesetas».

#### LOS PRESUPUESTOS JUDICIALES

El 30 de octubre el alcalde FRANCISCO RIERA CERDA convoca a los representantes oficiales de todos los pueblos del partido judicial para que el 3 de noviembre acudan a Manacor para aprobar el Presupuesto ordinario de la Administración de Justicia. De Felanitx vendrá MANUEL DE LUQUE; de Campos, LORENZO XAMENA; de Artà, BARTOLOME FLAQUER; de Santanyí, JUAN VERGER; de Petra, SEBASTIAN ROCA; de Montuiri, MATIAS MUNAR; de Capdepera, JUAN MOREY; de San Juan, JUAN BAUZA; de Vilafranca, JAIME GOMILA y de Ses Salines, GASPAS TOMAS. Representará Manacor, GASPAS MOREY.

El presupuesto que aprueben es el del 39 y estos son sus capítulos:

— Sueldos y asignaciones: 6.580 ptas.

— Diversos: 2.330 ptas.

— Local del Juzgado: 605'09 ptas.

— Imprevistos: 300 ptas.

TOTAL: 9.815'09 ptas.

Dicha cantidad será aportada por los ayuntamientos del partido, en proporción a su censo de habitantes.

El Presupuesto de 1938 era idéntico al que acaba de aprobarse. Había sido convenido el 2 de octubre de 1937.

#### FIESTA EN EL COLEGIO DE LA PUREZA

Entrega de los premio correspondientes al curso 37-38 en el Colegio de La Pureza, cuyos galardones entrega el Jefe local JOSE VILANOVA. Estas fueron las señori-tas con premio:

Segunda enseñanza: CATALINA FULLANA, banda rosa. JUANA RIVERA y MARIA GAYA, banda verde. MARIA RIERA ALCOVER, MARIA ANTONIA LADARIA, CATALINA RIGO, MARGARITA SUÑER y CATALINA SANSALONI, medalla.

Pensionado: CONCEPCION LLITERAS, medalla azul. MARIA LLODRA, LEONOR MASSANET, LUCIA LLITERAS y MARGARITA JAUME, banda de segunda clase. DOLORES JAUME, MARIA LUISA RABELL, MARIA MIRO, ISABEL MASCA-RO, CARMEN JULIA y ANTONIA JAUME, banda estrecha azul.

Externado: SEBASTIANA AMER, JUANA GELABERT y CONCEPCION MIRO, medalla azul. JUANA LADARIA, ISABEL LLULL, MARIA CABRER, MARIA SERRA, FRANCISCA FRAU, MARGARITA SANSO, JUANA SANSO, JUANA FEMENIAS y MARIA SANSALONI, banda de segunda clase. PETRONILA LLULL, JUANA VIDAL, BARBARA JUAN y MARGARITA FORTEZA, banda rosa. JUANA ROSSELLO, APOLONIA JUAN, ANTONIA AMER y MARIA MAGDALENA TRUYOLS, banda estrecha rosa. MARIA RIERA, MARIA SUASI, MARIA LLULL y MARIA LLITERAS, banda estrecha blanca. MARIA SANSO, MARIA FERRER, LUISA LADARIA, JUANA GALMES, AN-

TONIA GARCIA, MARGARITA PARERA y MARIA AMER, banda azul.

#### ESOS CHICOS...

El Delegado local de Organizaciones Juveniles, JUAN LLINAS, se ve obligado a publicar el siguiente aviso:

«Habiendo llegado a oídos de la Delegación Local de O.J. de que algunos muchachos de los encuadrados en esta Organización, se excusaban a sus padres de que la mayor parte del tiempo lo empleaban en asuntos del Cuartel, y no siendo exacta tal excusa, se ve en precisión de advertir a los padres, que las únicas horas en que se puede permanecer en él son las siguientes: Días laborables, para Cadetes, de 5 a 10 de la noche. Para Flechas y Pelayos, de 5 a 6 tarde. Los domingos las actividades son diversas».

Mencionar a los Pelayos junto a las Flechas constituye una de las retóricas de la época, toda vez que en Manacor, cuando el Decreto de Unificación, se procuró que los niños afiliados a esta sección de Requetés —que dirigía PEDRO NICOLAU LLULL— se afiliaran a la sección de Aspirantes de Acción Católica y no a la organización infantil de Falange.



PEDRO NICOLAU LLULL JEFE DE LOS PELAYOS.

#### UN DISCURSO PARA LA FIESTA DE LOS CAIDOS

El 29 celebra Falange la Fiesta de los Caídos, cuyo discurso del Jefe local camarada-comandante JOSE VILANOVA, «interrumpido muchas veces por delirantes aplausos», reproducimos íntegramente:

«Autoridades, señoras, señores, camaradas míos: Quiero al Ejército; tengo hoy el mismo espíritu militar que tuve cuando al salir de la Academia me impulsaron las dos estrellas de Teniente y marché voluntario a África. Digo esto porque no pienso hoy hablar de él y pudiera tomarse a desvío. Voy a hablar en Falange. Por otra parte son «caídos» para mí, lo mismo los que dieron su vida en las filas del Ejército, que los encuadrados en Milicias.

Hemos presenciado un acto (la bendición del Cristo de Falange) pequeño y grandioso a la vez. Pequeño por lo que nosotros somos; grandioso porque hemos hablado con Dios; con Dios y con nuestros Caídos. Desde hoy, una obra humana, la talla de este Santo Cristo, será por este acto, la Imagen bendita del Crucificado. Desde hoy, esta lámpara votiva que pende a los pies del Señor, no se apagará jamás.

A tí muchachita de Falange Femenina, cuya obra pro-España material y espiritual de generosidad y nobleza, si pudiera amontonarse en un recinto, te maravillaría a tí misma, nos asombraría a los demás y asustaría al mundo...

A tí muchachita de camisa azul he de pedirte algo.

Cuando se haga preciso, sustituirás tu hucha, por un recipiente de cristal, e irás de puerta en puerta demandando aceite para el Cristo de Falange Tradicionalista y de las Jons. Yo ordenaré que diariamente, a la hora que tu indiques, estos locales queden vacíos de hombres, para que se llenen de soledad; encontrarás las puertas entornadas; el silencio sólo será roto por el tenue ruido de tu paso; penetrarás en esta estancia; cuidarás de la perenne lucecita, depositarás una flor y llorarás una oración por los Caídos. Más como sus almas, como de héroes de España que cayeron por Dios y por la Patria, esetan limpiadas y bruñidas como espejo de la mismísima plata, tu oración incidirá en aquellas, y el rayo reflejado de tu plegaria quizá caiga sobre la de alguno de nuestros enemigos, que la tengan emponzoñada más no perversa y quizás Dios se apiade de ella y la eleve un poco hacia el Cielo... hacia El.

A tí, caído por la Patria, yo te prometo que guiado por los que lucharon junto a tí y no cayeron, he de recorrer los campos de Porto Cristo, he de indagar, he de buscar y he de encontrar una roca sobre la que se sepa que cayó uno de vosotros, he de traerla aquí y sobre su superficie, dura como los músculos de tu brazo, y con el útil de acero templado como tu alma, he de hacer cincelar vuestros nombres para que no puedan borrarse jamás.

Y a tí ciudadano español que no perteneces a la Falange Española Tradicionalista y de las Jons, he de decirte y mi conciencia me dice que puedo hacerlo en nombre de los caídos, que F.E.T. y de las Jons, fue violenta al iniciarse el Movimiento, porque tuvo que serlo, para salvar tu vida y tu hacienda... tu vida y tu hacienda ¿lo oyes bien? Más tarde F.E.T. y de las Jons, fue valiente y generosa en sangre, allá en Porto Cristo. Te veo, Requeté de Falange, tras una breña en el Puerto, disparando tu fúsil... Oigo tus voces angustiosas; ¡Muníciones, faltan municiones...! Veo una mancha roja sobre tu emblema de Falange; una mancha de sudor, polvo y sangre. Si; la veo... Cinco hilillos rojos se desparraman de tu herida sobre tu camisa azul y se dirigen hacia tus flechas... ¿No hablas ya? ¿No alientas? ¡Caiste camarada! ¡Ah! ya sé; los cinco hilillos de tu sangre son los cinco caminos de gloria de tus cinco rosas victoriosas que han prendido en tu haz... F.E.T. y de las Jons, fue generosa en sangre, para defender un palmo de terreno Nacional del que quizás eras tu el propietario, ciudadano español que no perteneces a Falange.

Falange Española Tradicionalista y de las Jons será en la paz nobleza, gallardía, hombría de bien e hidalguía. Falange Femenina supo ser en la guerra y sabrá ser en la paz: amor, trabajo, generosidad... Hermandad.

Falange Española Tradicionalista y de las Jons, fue violenta cuando tuvo que serlo, fue generosa en sangre cuando debió serlo y en la paz promete ser hermandad F.E.T. y de las Jons, merece, ciudadano español que no perteneces a ella, tu simpatía, tu apoyo material y moral... tu gratitud.

Camarada caído: Ante tu Santo Cristo, F.E.T. y de las Jons, de Manacor promete seguir la ruta que vosotros, Camaradas caídos, nuestro José Antonio y el invicto Caudillo nos señala.

¡Camarada caído por Dios y por España! ¡PRESENTE!»

La jornada había comenzado con «misa solemne de requiem», bendición de un Santo Cristo «en la mejor sala del local para que asienta allí su poderío, a cuyos pies «resaltan sobre fondo negro los nombres escritos con letras áureas de los que murieron», recital de poesías a cargo del sargento de Artillería DIEGO NICOLAS y el cadete SEBASTIAN LLULL —que «dialogan sentimentamente «Unificación» de «El Fugitivo» y terminan con «Balada de los cuatro camaradas», «Como un Amadís de Gaula» y «Mensaje a José Antonio» (¿Dónde fuiste José Antonio / que te busco y no te encuentro...?) y la ritual «Oración a los Caídos», de RAFAEL SANCHEZ MAZAS.

(Continuara)



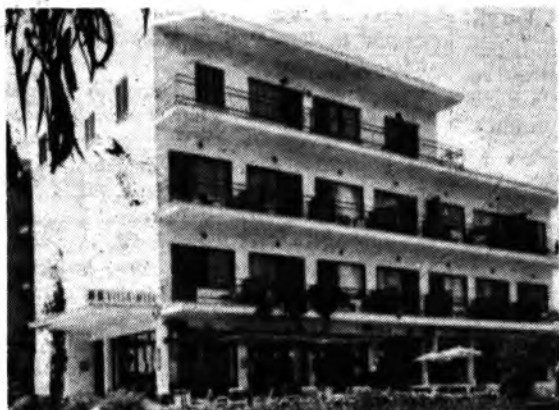
## PIZZERIA

PIZ

PAZ

ABIERTA  
TODO EL  
AÑO

HOTEL VILLAMIEL



BODAS - COMUNIONES -  
CENAS DE COMPAÑERISMO  
AVDA. COLON 38 - TELF. 586620.  
CALA MILLOR

## Ramón Costa un año después

*«Vive el malvado atormentado, y vive,  
y un siglo entero de maldad completa,  
y el honrado mortal nace...  
y deja de ser...»*

Desgraciadamente, es así. La vida nos da cada día ejemplos que le dan la razón a la estrofa que precede estas líneas. Personas honradas, con una tremenda carga de humanidad en su interior, parece que no tienen lugar donde asentarse, en este mundo.

Se ha cumplido ya el primer aniversario de la muerte de Ramón y ni siquiera estos meses pasados han conseguido disipar mi pesar.

Ahora que se publican sus cuentos, creo llegada la hora de la reflexión: de reconocer los méritos que la vanidad humana sólo asume cuando la persona a quien debían de ir dirigidos descansa ya para siempre.

Si por una parte siento pena por su pérdida, por otra he de vanagloriarme: las personas como Ramón no tienen razón de existir en esta vida, donde impera la falsedad y la mentira y donde el recurso de ofrecer la otra mejilla es sólo una invitación a la burla. No, Ramón no cabía aquí, o, mejor, el mundo no cabía en Ramón.

Su muerte, a una edad temprana significó la frustración de una vida, no sólo en el sentido físico de la palabra, sino también en el ético y social. Ramón vivió en los últimos años la intensidad de la satisfacción, del disfrute y del sentirse útil. No deja de ser una paradoja que una vez que halló la forma y el fin por el que vivir, el destino le hurtase la posibilidad de hacerlo. En efecto, su muerte fue un robo, un atraco a todos los que le conocimos y le quisimos, y un rapto para él mismo.

Se comprometió con la lucha por el Hospital cuando todavía la cuestión hospitalaria no era un com-

promiso de moda, se sintió muchas veces despreciado y burlado por parte de los que después convirtieron la manifestación en un despliegue político. De su sentido de la ética debieran de aprender muchos y de su sentido del deber debieran darse lecciones a quienes dicen actuar en beneficio de nuestro Pueblo.

A Ramón la muerte le robó la oportunidad de estar en Palma el 30 de Octubre, pero le robó también la voz, la que hubiera empleado para decirnos, como en su canción preferida de Luis Llach, «... no és això, companys, no és això...»

Catalán de nacimiento y manacorí de adopción, se inclinó siempre por el estudio, sin temor a las burlas, dedicando a la cultura los años que otros emplean en la mentira, la falacia o el engaño.

Nunca buscó sueldos ni favores con su trabajo. La satisfacción le bastaba.

Triste es pensar que tal vez Ramón debió morir. ¿Qué futuro le esperaba en esta sociedad? Tal vez si hubiese sido indisciplinado las bofetadas les hubiesen respetado; si hubiese sido un rebelde vociferante, la gente le hubiese hecho caso; si en lugar de hablar de razón y humanidad lo hubiese hecho de ideologías banales, ¿no le habrían adulado los que le mostraban su desprecio? Si los que le conocimos lo pensásemos bien, ¿cuántos seríamos capaces de decir su nombre sin sentir vergüenza?

Fue la suya la muerte más injusta: la del que vió acallada su voz cuando empezaba a saber hablar, la del que perdió los folios cuando empezaba a tener de que escribir, la del que dejó de molestar cuando su presencia era indispensable para ser ecuánime, la del que llegó al fin sin haber pasado por el camino...

La suerte para los que tuvimos la fortuna de conocerle y apreciarle fue muy injusta; tal vez con el fue misericordiosa.

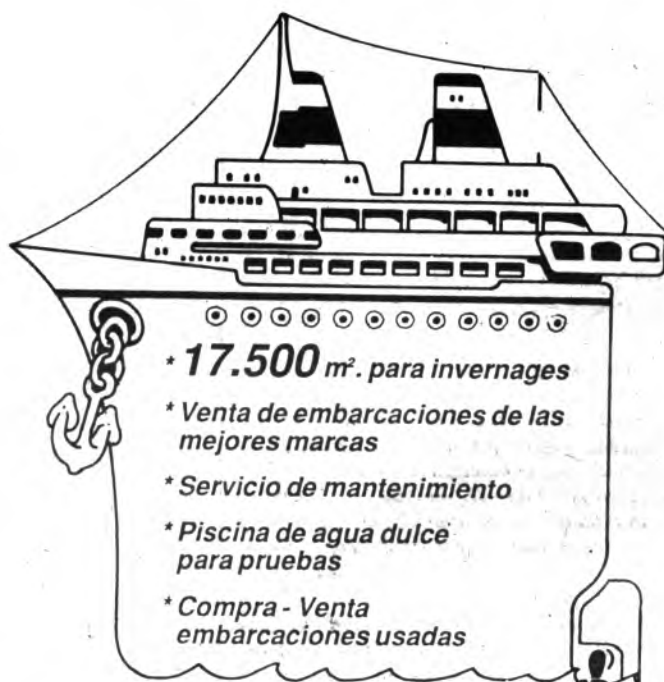
FERMIN GONZALEZ PEREZ



Tel. (971) 57 00 81 - 57 12 40  
FAX (971) 57 02 86  
TELEX 68849 AVPC  
Apartado Correos 103  
POU D'EN TORRISCO  
07680 PORTO CRISTO (MALLORCA)

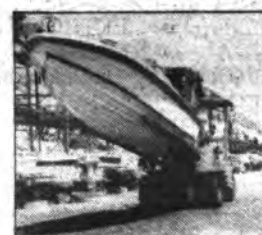


Tel. (971) 57 00 81 - 57 12 40  
FAX (971) 57 02 86  
TELEX 68849 AVPC  
Apartado Correos 103  
Cra. PORTO CRISTO - CALA D'OR  
07680 PORTO CRISTO (MALLORCA)



- \* 17.500 m<sup>2</sup>. para invernages
- \* Venta de embarcaciones de las mejores marcas
- \* Servicio de mantenimiento
- \* Piscina de agua dulce para pruebas
- \* Compra - Venta embarcaciones usadas

**La solución más rápida para el invernaje  
más seguro de su embarcación**



**Llámenos con una  
semana de antelación  
y tendrá su barco listo  
para la navegación**



merCruiser

ZODIAC  
CIGARETTE

Chris-Craft

Tullio Albano

EVINRUDE &amp;

Hatteras

BERTRAM

Glastron

BOATS

TOHATSU  
A TODA COSTA

WELLCRAFT

Sea Ray

VOLVO  
PENTA

Oceana

WETBIKE



**RAMON  
COSTA  
I DOT**

**DEU  
CONTARELLES**

**QUE HA IL·LUSTRAT  
TOMEU MATAMALAS**

**Una  
doneta  
d'aigua  
amb un  
pitxer**

(II)

Aquella nit, allargant-me a damunt la palla, havia fet un petit descuit, per al a les tantes, tenia set. El tassó l'havia deixat prop de les mans, però l'ampolla de vi l'havia descuidada una mica lluny de la mà. I, d'això, me'n vaig temer quan, a les dotze, em vaig despertar sentint la necessitat de beure.

Un campanar llunyà digué «nang». Ho tornà repetir. «Nang». I, així, fins a dotze vegades. Fou la sisena campanada quan em vaig despertar del tot. Vaig obrir la llum del fanal i la meua mà dreta agafà l'aire d'on em creia que hi havia l'ampolla de vi. No devia tenir massa set, perquè vaig sentir molesties d'aixecar-me per anar a cercar aquella botella que, la nit abans, havia deixat prop del racó de l'estança. Em vaig banyar els llavis, fent sortir la llengua; vaig tancar el llum i em torni allargassar. Erem a l'Agost i feia calor. I més, al damunt d'aquella palla!!!

No havia aclucat del tot els ulls quan me semblà sentir un lleuger soroll. Vaig badar bé l'orella. Res. Silenci absolut. Vaig tornar a posar la galleta on era abans.

Gluc, gluc, gluc...  
Si era aigua. El vi no fa el mateix soroll, quan surt d'una ampolla!

No fiant-me d'una orella, vaig posar atenció amb les dues.

Gluc, gluc, gluc...  
No havia sentit la darrera trabucada quasi i la mà, llampant, anà a cercar la llum del fanal.

El tassó, posat a terra, al meu costat, era mig ple!

Vaig creure veure visions. Estava ben segur que abans, quan el batall del rellotge em despertà, el vas era buit. El vaig agafar, olorant llur contingut. El vaig tastar, mullant-me només els llavis, en vaig beure un glopet i, després, tot. Era aigua, no vi. Bé, potser ja no recordava si el vespre anant al pou, n'havia omplert el vas, d'aigua. No hi havia altre explicació. Vaig canviar de posició i no l'hi vaig donar al succeir més importància.

Gluc, gluc, gluc...  
Una altra vegada?

Gluc, gluc, gluc...  
Gluc, gluc, gluc, gluc, gluc, gluc...

Aquesta vegada era un raig llarg, seguit!!

Vaig tornar obrir el llum del fanal. El vas era ple, havia vessat i tot, una mica d'aigua a terra!!

Em vaig pessigar la pell d'una mà, fort, fent-me mal! Volia creure que somniava i que el mal del pessic també

era somniat. Em vaig aixecar posant els peus plans a terra, mirant de cap al portal i desviant la mirada de cap al vas. Ple i ben ple. Vaig caminar a la sortida oberta de la casa. Res i ningú. Vaig mirar enlaire, i, enmig d'espurnes d'estels només la Lluna, rodona, blanca, donant claror a tots els meus voltants.

Gluc, gluc, gluc...  
Em vaig girar, de sobte, clavant els ulls a terra, vora la palla que havia fet de llit, aquella nit. Lo que vaig veure em feu posar d'esquena a la paret, amb una mà tapant-me la boca, per a no fer-ho tapant-me la vista.

Els glups de la caiguda de l'aigua, seguien. Gluc, gluc, gluc...

Una figura humana, no més alta del que dona un pam, trabucava aigua d'un pitxer, com un didal petit, a dins del tassó.

Aquella dona... Perquè, si! Ho era, una dona! Al menys portava falda, negra, fins tapar-li els peus. Una brusa

blanca l'hi cobria el cos i un mocador, negre com la falda, ho feia amb el cap.

Aquella doneta, i dones, trabucava aigua d'un didalet, a la sinia d'aquell vas!

Vaig tossir, per eridat-li l'atenció. Ella continuà la tasca, sense immutar-se gens. Semblava que el seu treball i la seva obligació era omplir un vas que, de ple, ja feia temps que vessava.

Jo, la veritat, no vaig voler preguntar-me, ni prop fer-hi, el perquè la petitíssima capacitat del pitxer donava per a tanta quantitat del líquid element, semblant un brolladoret inacabable. Allò que si em demanava era el perquè de l'algaria tant menuda d'aquella dona.

Gluc, gluc, gluc...  
Ja és ple del tot!

La naneta ho digué satisfeta. Posà el didalet-pitxer a terra, vora del vas ple d'aigua i, tot a corre curta, amb les mans posades als malucs, es cagirà i, com si no hagués passat res de nou, em



digué:  
= Que et succeeix, esbalait? No estàs content d'haver pogut beure aigua?

= ... Jo ... jo ... És que ... Qui ets, tu?

= Ja hi som un altre ple! Vosaltres, els manacorins, no teniu remei!

= Somnió...

= No somnis, no. Estàs ben despert, al·lotell!

= Si és així com dius, qui ets? Per què tan peticona? Que fas, aquí? D'on has sortit? Per on has entrat? Per què ...?

= Atura't, atura't, amic!! Després d'una pregunta et donaré una contesta. Però amb un ordre i sens embull!

= Embulla? Jo soc el qui hi està, ben embullat! Explicue-ho tot el que et demano! Més!

= Soc una doneta d'aigua!

= Una que?

= Fa molts d'anys ... Mira si en deu fer d'anys que, quan les donetes d'aigua comencarem a fer miracles, a Mallorca encara no la coneixia cap foraster! Bé, com et deia ... fa molts d'anys erem una bona colla de donetes d'aigua a Mallorca. Donetes com jo. Els de farors que ferem als pagesos de les possessions, cercant i trobant aigua! Quan deiem «aquí» hi sortia, tot d'una, un brollador!

= És una bruixa?

= A l'illa no n'hi ha hagut mai, de bruixes! Aquestes, només hi són als països del Fred. O no has llegit Andersen? Aquí només hi ha donetes d'aigua!

= Però ... tan peticones ... Això són bruixeries!

= No pas!!! Mira i escolta! A força de no parlar de nosaltres, la gent pagesa ens ha oblidat, i a força d'oblits, hem anat tornant peticones. Fa més de cent anys que ni els nins senten parlar de nosaltres. Ja ni hi creuen, i, per això, d'esser tan grans com tu, hem tornat com a baldutes! I no em facis xerrar més! Beu-te l'aigua del tassó, ja que, després, vindrà la bona!

= La bona ...?

= És clar! O no llegeixes, tampoc, els contes antics mallorquins? No saps qui són els companys de les donetes d'aigua?

= Més que beure aigua, el que faré serà emprar-la per a refrescar-me el clatell!!!

Em vaig esquitxar la cara i, el sobrant, el vaig beure d'un glop llarg. Mentre feia això, un soroll estrany (sempre sorolls) em feu girar la mirada de cap a una finestra baixa, d'aquelles tancades del ciment de pols, forrellat i aigua. Vaig veure com la portella de la persiana mallorquina s'obria.

= Com és possible, somniat despert?

M'ho preguntava a mi mateix, però fou la doneta d'aigua qui contestà.

= I el que veuràs, si ets valent i no tens un desmai!

Dalt el batent de la finestra oberta hi havia un homenet, tan petit com aquella doneta d'aigua. Portava pantalons vermells, camisa vermella, una capa vermella i un barret vermell. A aquest, el barret, dos foradins, per on l'hi sortien dues banquetes.

I això ja és l'acabament d'aquesta contarella i el començament d'una altra. Si de tot això en puc sortir, que ho comencé a posar en dubte, ja us ho contaré demà!!!



# INFOSTANDAR, S.A.



*Plaça de s'Antigor, 4*  
**07500 MANACOR**  
**TEL 55 57 05 - FAX 55 19 92**

SOLUCIONES INFORMÁTICAS PARA SU EMPRESA

*\*PROGRAMACIÓN ESTANDARD Y A MEDIDA—  
Contabilidad, hoteles, Seguridad social,  
seguros generales, facturación, control de stocks.*

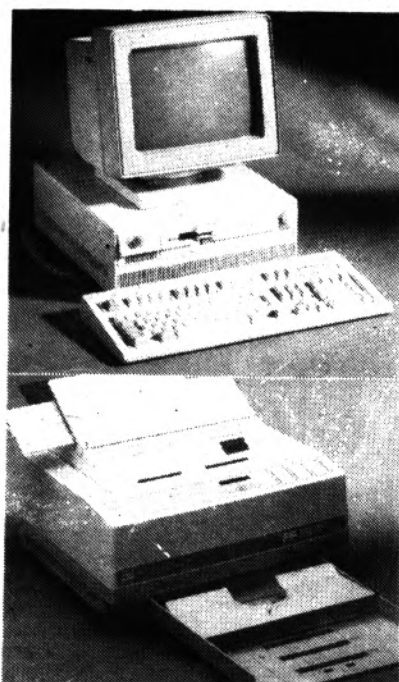
*\*CENTRO DE ESTUDIOS—  
Programación Basic, Gestión Empresarial Informatizada*

## PRODUCTOS Y SUMINISTROS

ORDENADORES

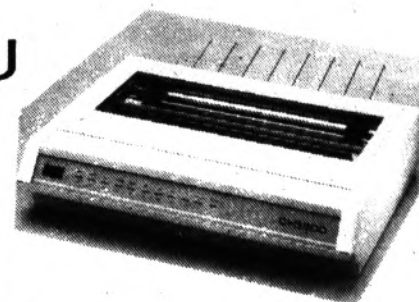
IBM  
OLIVETTI  
FUJITSU

TELEFAX  
FUJITSU



IMPRESORAS

C. ITOH  
IBM  
FUJITSU  
EPSON



Unidad de Servicios Informáticos

**LOGIC  
CONTROL**

## PROGRAMAS LOGIC CONTROL

COMUNICA A SUS CLIENTES Y PUBLICO EN GENERAL SU PROXIMA  
INAUGURACION EL MARTES 20 DE SETIEMBRE



em, de, desde y sobre  
**BARCELONA**



# BALI

—II—

Entre los motivos que yo hubiera podido tener para visitar la isla de Bali, no figuraba ciertamente el deseo de contemplar campos sembrados de arroz. La vida ha hecho de mí un individuo esencialmente urbano, para el cual las sementeras agrícolas tienen poco interés. Pero lo que son las cosas, si ahora me preguntaran que fué lo que más me impresionó de Bali, no vacilaría en contestar: las montañas sembradas de arroz desde la cumbre hasta lo más profundo de los valles, en forma de bancales. Aquellas terrazas cubiertas de verdor, de una asombrosa variedad de tonalidades colocadas al parecer sin orden alguno, son algo para mí imposible de describir. El paisaje, siendo muy hermoso, pasa a segundo término. Allí lo que importa es el color, más concretamente, el verde con todas sus infinitas gamas.

Por curiosidad he hojeado el libro de Blasco Ibáñez «La vuelta al mundo de un novelista», después de más de cuarenta años de dejarlo quieto en las estanterías, para ver si había escrito algo referente al cultivo del arroz en las zonas montañosas. El «Franconia» paquebote en el cual viajaba Blasco, no recaló en Bali, pero sí en Java y allí pudo observar los cultivos en bancales, que no debieron impresionarle mucho, porque todo su comentario son unos cuantos párrafos distraídos, descuidados, amorfos. Se diría que miró los cultivos con ojos de arrocero valenciano, pensando que la productividad que pudieran dar no debía compensar el trabajo de construirlos, máxime teniendo en cuenta las grandísimas extensiones que ocupan en Java los campos de arroz en las zonas llanas.

Los balineses, tampoco parecen sentir demasiado apego por el arroz montañoso, porque si pueden lo sustituyen por clavo, que tiene más alto valor, pues además de especia, los indonesios lo usan para mezclar con el tabaco, costumbre que no se vé, pero que se huele mucho.

Y por las plantas que crecen por doquier, por las plantas ornamentales que aquí llamamos «plantas de interior», el interés del balinés corriente es prácticamente nulo. En Europa las cuidamos con esmero, en Bali hay demasiado verdor.

El scindapsus pictus, la enredadera con las hojas en forma de corazón, que aquí no son mucho más grandes que una galleta de Inca, en Bali tienen el tamaño de una mano muy grande, el vulgar potos (rhipidopora, o scindapsus aurea) tiene unas hojuelas que solo pueden cubrir dos manos y sobra hoja. El crotón (coudiaum) es una planta considerada como un arbusto en cualquier manual de botánica recreativa y además es una especie considerada delicada y exigente. Yo he visto en Bali un par de cortones flanqueando la puerta de una casa, con un tronco de más de veinte centímetros de diámetro, con más de dos metros de altura y una copa digna de un árbol de muy buen tamaño.

Un botánico podría exponer muchísimos ejemplos mejores, supongo, pero para mí lo más espectacular fue ver a una muchachita de unos quince años, caminando por un lado de la carretera, en pleno aguacero tropical, usando a guisa de amplio y eficaz paraguas, una hoja de alocasia, planta que en Barcelona se llama marquesa y creo que en Manacor se conoce con el nombre de «melange».

Pregunté por el nombre de varias plantas, para mí desconocidas, a varias docenas de personas, camareños, chóferes, empleados de hotel, vendedoras, artesanos, dueños de pequeños comercios etc, etc, y siempre recibí la misma respuesta: Planta (en inglés). Al final ya me tomé la cosa como un juego. Preguntaba por el nombre de una kentia y me contestaban: planta. Una maranta?: planta. Un syngonio?: planta. Una afelandra?: planta. Un asplenium?: planta.

En una ocasión observé que un jardinero del hotel

estaba trasplantando unos hermosos rhoeos bicolor y ante mi pregunta de siempre ¿cómo se llama? me contestó en balinés «calendora» o algo parecido, procuré memorizar la palabra pensando si sería algún nombre local, cosa corriente en todas partes. En Barcelona a la monstera deliciosa la llaman «costilla de Adán», al solano «tomatera» y existen nombres tan expresivos como «la suegra y la nuera», «la planta del dinero» etc, etc.

Me fuí a la recepción del hotel y al empleado más atento, que era también el que parecía más culto le pregunté: ¿Qué quiere decir el balinés «calendora»? Me contestó: Planta.

Excuso decir que renuncié definitivamente a mis investigaciones botánicas.

En el folleto que me entregó la agencia de viajes y en la parte dedicada a COSTUMBRES, hay un párrafo que dice textualmente: «Hasta hace pocos años, los balineses se bañaban desnudos ya que su sentido del pudor es muy distinto al nuestro. No obstante la llegada de los turistas y el marcado interés de muchos de ellos por fotografiarles durante el baño, ha hecho que esta costumbre vaya desapareciendo».

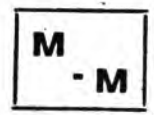


Por lo que yo pude ver, esta costumbre ha desaparecido totalmente, pero debió ser muy atractiva para Don Vicente Blasco Ibáñez (perdón por volver a él, pero vale la pena) porque en su libro puede leerse el siguiente párrafo: «Muchas hembras van desnudas de cintura arriba, mostrando unas abundancias mamilares que también parecen ser algo especial de esta isla paradisíaca. Los pechos de los javanesas se sostienen macizos y erguidos hasta después de las majestuosas amplificaciones de la maternidad. Avanzan rigurosamente horizontales, no obstante su volumen, y algunas veces, tal es su dura soberbia, que abandonando la línea recta, elevan hacia el rostro de su portadora, los dos agudos botones de sus vértices».

Yo no creo que Don Vicente se dejara llevar por un entusiasmo juvenil, había cuenta que cuando escribió estas líneas andaría ya por sus 55 años. Si las cosas eran así, con el turismo hemos salido perdiendo. Las indonesias han tapado sus hermosos senos y a nosotros, el turismo nos ha traído el destape de las europeas, los pechos de muchas de las cuales distan mucho de ser horizontales y cuyos pezones, más que a los rostros, miran a los pies de sus portadoras.

Allí queda Bali, en el centro de Indonesia, ofreciendo sus atractivos, que son muchos y aunque a una persona acostumbrada a vivir en países de climas más suaves, quizás no le gustaría vivir en ella, dudo que haya nadie que lamente haberla visitado.

JAUME MOYA



**MIMBRES  
MANACOR**

**CAÑA MANAO Y JUNCO**

*Sillas, sillones, taburetes, mesas,  
tresillos, comedores, dormitorios.*

**DECORACION INTERIOR Y  
EXTERIOR PARA TERRAZAS,  
CAFETERIAS, INTERIORES.**

**TODA CLASE DE ARTICULOS  
DE DECORACION IMPORTADOS  
DE FILIPINAS Y CHINA**

☎ 55 55 68  
Vda. d'Es Torrent, 42  
MANACOR

**AGENCIA INMOBILIARIA**

**ARCAS MARTI**

Calle Muntaner 1-2. Tel: 551837  
(Frente ayuntamiento)

**VENDO LOCALES  
COMERCIALES EN SA COMA.  
BUENA SITUACION**

**VENDO CASA CENTRICA EN  
MANACOR. BUEN ESTADO.**

**VENDO SOLAR EN CALA  
MORLANDA O S'ILLOT.**

**VENDO PISO PRIMERA LINEA Y  
OTRO EN SEGUNDA LINEA EN  
CALA MILLOR.**

**VENDO MAGNIFICO SOLAR EN  
CALA MANDIA. BUENA  
PANORAMICA Y BUEN PRECIO.**

**VENDO CHALET EN PRIMERA  
LINEA EN PORTO CRISTO.**





En el monumento de la Avenida Amer.



En el monumento del Club Náutico.



Dos jóvenes falangistas saludando desde la explanada del Club Náutico. Era la euforia del momento.

Como cada año:  
**Los falangistas conmemoraron el 4 de setiembre del 36, día en el que los republicanos de Bayo abandonaron Mallorca**

Como suele ser habitual por estas fechas, el domingo 11, medio centenar de falangistas conmemoraron ante los dos monumentos de Porto Cristo el 4 de setiembre de 1936 en el que las tropas republicanas del capitán Alberto Bayo tuvieron que reembarcar abandonando Mallorca.

Salvo los intentos de un grupo de provocadores de boicotear el acto, la conmemoración no revistió apenas novedad alguna respecto a años anteriores ya que tras la colocación de las respectivas coronas de laurel y las breves palabras del camarada Juan Bonet, se rezó un Padrenuestro y se cantó el «Cara al Sol», cerrando el acto con el «Arriba España» de rigor.



Las abanderadas que abrían la comitiva falangista subiendo por la cuesta de las Cuevas en dirección al monumento de Punta des Pelats.



Jóvenes falangistas posando tras finalizar el acto. Banderas al viento, (la española con el escudo franquista) y como fondo, un Porto Cristo sereno y soleado.



Como cada año no faltaron los que intentaron reventar la conmemoración. El domingo el monumento amaneció con nuevas pintadas que los falangistas intentaron tapar con banderas, y por si esto fuera poco unos desconocidos habían desparramado un cubo de basura por la explanada, basura que los falangistas, —en ejemplar comportamiento—, recogieron pacientemente.

# JOVENT

ROBA DE PETITS

Avda. Salvador Juan, 69  
Tel. 552683

¿? @ : ( ) - + = % ! & ? @ : ( ) -

*Vari Barcelona*

FOTOGRAF

JOAN SEGURA, 3-550608 MANACOR

AGENCIA DE VIAJES

Billetes de avión  
Billetes de barco  
Vuelos charter  
Viajes luna de miel  
Viajes nacionales e internacionales...

Pza. Ramón Llull, 9 b  
Tel. 55 56 50 - Manacor  
C/. Mar, 9 - Tel. 57 02 38





# Josep Massot i Muntaner Georges Bernanos a Mallorca (1934-1937)

—i V—

UNA «WELTANSCHAUUNG» FALANGISTA

En cap moment Bernanos no amaga la seva simpatia per la Falange del «període pre-revolucionari», ni la seva admiració pel seu «Jefe» José Antonio Primo de Rivera. Se sentia ben orgullós del seu fill Yves i distingia clarament entre la Falange i els militars: «Evidentment, consider perfectament honorable l'antiga Falange i no se m'acudiria de comparar un magnífic cap com Primo de Rivera als generals astuts que des de fa devuit mesos xipollegen, amb llurs grans botes, en un dels més odiosos carners de la història.» (1).

Bernanos coincidí amb els falangistes en el seu odi als militars, considerats traïdors al rei, i en la seva desconfiança en l'Església, considerada massa contemporitzadora amb la República, simbolitzada en Gil Robles i la seva Acció Popular i en el bisbe Miralles. No debades Henri Massis deia que «Bernanos era un CAMELOT DU ROI. No podia fer desaparèixer aquell passat aleshores com no ho ha fet després. Bernanos serà sempre aquest monàrquic tradicional que, davant la sola paraula democràcia cristiana, s'angoixa (...). Bernanos ha cregut sempre que anava al davant d'un petit grup d'altres francesos, de joves audaços, disposats a aprofundir per «fer grans coses» plegats.» (2).

En posar-se en contacte amb la Falange, a través del seu amic el marquès de Zayas i a través dels camarades del seu propi fill Yves, Bernanos trobà aquest «petit grup d'altres» capaços de tot i compartí les seves idees reaccionàries de tipus feixista, al mateix temps que justificava les seves accions arbitràriament violentes: no alludeix en cap moment a la «dialèctica de los puños y de las pistolas» propugnada per la Falange y posada en pràctica a Mallorca més d'un cop, especialment a l'atemptat contra la Casa del Poble socialista de Palma, que donà lloc a una vaga general i a avalots populars.

Bernanos va compartir igualment les desil·lusions dels falangistes mallorquins, en veure que la seva organització era vista amb recel per l'alt comandament militar i pel bisbe Miralles, poc simpatitzant, com bona part del seu clergat, del feixisme, i en adonar-se que la Falange perdía el predomini que ells haurien desitjat, situada al costat de carlins i de monàrquics i sotmesa a les decisions dels generals i a la voluntat de capitalistes com Joan March, milionari mallorquí odiat per la Falange, a la qual no havia volgut donar suport.

Més encara, Bernanos es dolgué de la «domesticació» de les milícies de la Falange —a les quals pertanyia Yves— i de la seva adscripció a l'exèrcit i donà la culpa als militars i al «conde Rossi» de la conversió de la Falange en una policia auxiliar de l'exèrcit, encarregada de tasques repressives. (3)

## UNA FALANGE IDEAL

Als GRANDS CIMETIERES, Bernanos defensa la imatge d'una Falange ideal, impotent contra una dictadura encapçalada per Franco, que aviat unificà la Falange i el Requetè i empresonà el successor de José Antonio Primo de Rivera, Manuel Hedilla. El que no diu en cap moment és que la seva Falange ideal no va existir mai: els falangistes eren un grup sense cap possibilitat d'èxit, ultradretà i amb un ideari poc definit, violent i poc clerical, i per la força de les circumstàncies s'hagué de posar en les mans de Mussolini i de la família March, que enviaren armes a la Mallorca amenaçada; Mussolini hi envià, a més a més, un assessor, demanat explícitament pel marquès de Zayas, per dedicar-se a defensar l'illa i molt especialment a organitzar la Falange i augmentar-ne ràpidament els efectius; aquest assessor, el «conde Rossi», donà nou impuls a la repressió sagnant ja iniciada abans i protagonitzada espe-



EL «CONDE» ROSSI I EL MARQUÉS DE ZAYAS

cialment pels falangistes del marquès de Zayas, el qual continuà sempre al seu costat a totes les manifestacions i en tots els seus projectes.

Com ja he insinuat, Bernanos desvià cap al «conde Rossi» i els italians les responsabilitats de la repressió mallorquina, tergiversant greument la veritat en algunes ocasions, i va fer responsables els militars de la política seguida per Rossi, quan en realitat l'alt comandament militar s'oposà amb fermesa a les arbitrarietats de l'italià i al seu intent de feixistitzar Mallorca i va acabar aconseguint-ne l'allunyament el desembre de 1936, en plena eufòria de la repressió falangista. Igualment, Bernanos descarregà sobre el bisbe Miralles i els seus sacerdots bona part de les culpes que corresponien de fet als seus amics falangistes, entre els quals es trobava el seu fill Yves.

En aquesta tergiversació de la història va influir sens dubte l'antipatia dels «nacionals» contra França, acusada d'ajudar els «roigs», (4) i l'enemistat creixent entre Yves Bernanos i els italians, és a dir, el «conde Rossi» en persona, amb el qual durant uns quants mesos Yves havia col·laborat sense problemes.

Paradoxalment, el detràctor més gran del «conde Rossi», Georges Bernanos, coincidí amb ell en una sèrie de punts fonamentals: volia el predomini de la Falange a Mallorca i a Espanya, per damunt dels altres partits; detestava Joan March (Rossi arribà a provar de detenir-ne un fill, amb qui s'havia barallat per raons polítiques); odiava els militars, perquè havien pres el control de la Falange i havien impedit les iniciatives de les milícies falangistes, entre les quals hi havia els projectes de Rossi —i del marquès de Zayas— d'ocupar Menorca i de desembarcar a Catalunya amb ajuda italiana, expedicions en les quals hauria participat de gust Yves Bernanos; s'indignava pel nomenament de Ramón Franco como a cap de la base aèria de Mallorca...

Bonacorsi, contràriament a Bernanos, va tenir interès a mantenir relacions amistoses amb el bisbe Miralles, ingenu i bo d'enganyar, però en el fons devia pensar com el marquès de Zayas —i com Bernanos—, descontents per la manca de suport que el feixisme trobava en el bisbe de Mallorca. (5)

## CONCLUSIO

A LES GRANDS CIMETIERES SOUS LA LUNE, Bernanos es vanagloria d'haver abordat «sense cap perjudici de cap mena» les seves «experiències d'Espanya», (6) i es defineix orgullós com «un home lliure», com correspon a un bon francès. (7) El seu fill Jean-Loup assegura que, a Mallorca, hagué de «sofrir per l'Església... per a l'Església», i que «la seva reacció davant la repressió franquista a Mallorca el va conduir, pel que sembla, a acostar-se a l'esquerra». (8)

En realitat, Bernanos era i continuà essent un home de dreta, monàrquic i catòlic, que es va comprometre activament en la «revolució» de Mallorca i que aviat es va desenganar en veure les dissensions internes de la Falange i el paper autoritari dels militars, i en trobar-se desplaçat en un ambient desfavorable als francesos i dominat pels italians. Només aleshores, a partir del mes de setembre de 1936 i sobretot al final d'aquest mateix any, prengué consciència de la monstruositat d'una repressió que en

un primer moment havia desitjat i havia justificat, bé que s'esforçà per culpar-ne només els militars, els italians i els homes d'Església, tot netejant així de responsabilitats els autèntics botxins de Mallorca, els camarades del seu fill, manats per Zayas i per Rossi mateix.

En cap moment Bernanos no va prendre partit a favor dels republicans. Multiplicà els exabruptes contra els catòlics bascs —fidels a la República—, contra els cristians «democrates» i contra els bisbes signataris de la carta col·lectiva a favor de l'Espanya franquista. Però sempre va professar el seu menyspreu no solament pels «roigs», sinó fins i tot pels «republicans» TOU COURT. I, malgrat el seu allunyament de les posicions dels «nacionals», no renuncià a estimar els ideals «primitius», simbolitzats en els elogis als falangistes de primera hora i al seu fill Yves.

Al·legat adreçat a les dretes franceses perquè prenguin bona nota de les arbitrarietats i dels excessos de l'Espanya franquista i perquè no es deixin enlluernar pel miratge de la Itàlia de Mussolini, enemiga declarada de França, LES GRANDS CIMETIERES SOUS LA LUNE són també un document històric de primer orde per al coneixement del règim del Terror vigent a Mallorca —i MUTATIS MUTANDIS a la resta de l'Espanya «nacional» i de l'Espanya «roja» — durant els primers mesos de la guerra civil, un testimoni apassionat que a vegades desfigura la realitat, però que continua agullonant la consciència dels seus lectors i clamant perquè mai més no tornin a repetir-se les lluites fraticides i els assassinats indiscriminats.

JOSEP MASSOT I MUNTANER

## NOTES

1. ELS GRANS CEMENTIRIS SOTA LA LLUNA (traducció d'Antoni-Lluc Ferrer) pàg. 213.

2. HENRI MASSIS, LA VIDA INTELECTUAL DE FRANCIA EN TIEMPO DE MAURRAS (Madrid 1956), 189-190.

3. VEGETU ELS GRANS CEMENTIRIS SOTA LA LLUNA, 91-93.

4. Cf. IBID., 140-142.

5. Ara no m'es possible de documentar aquestes afirmacions, absolutament certes. Assenyalaré només, pel que fa a les relacions del marquès de Zayas amb Miralles, que un informe inèdit del cònsol italià de Palma de Mallorca, del 7 de juny de 1938, assegurava que Zayas estava convençut que «a la nova Espanya, calia donar a la clerecia una posició important, però no excessiva i predominant» i que aquesta «actitud respecte a la clerecia» potser havia influït en l'allunyament del marquès, enviat a Roma el 1938 (Ministerio degli Affari Esteri, Archivio Storico Diplomatico, Ufficio Spagna, Busta 13, DOSSIER ZAYAS).

6. ELS GRANS CEMENTIRIS SOTA LA LLUNA, 103.

7. IBID., 142-143.

8. JEAN-LOUP BERNANOS, GEORGES BERNANOS A LA MERCI DES PASSANTS (Paris 1986), 265 i 3356.



# BARBARA DARDER



EQUIPO DE ESTA NOCHE:

Gaspar Fuster Veny -  
José Luis - Anfós -  
Gaspar Sabater Vives -  
Rafael Ferrer.

## «Rumasa: había prisa en la Administración para quitarse el muerto de encima»

El mundo de las altas finanzas es árido. Resulta casi un arcano para los no iniciados. La entrevistada no obstante se mueve en su ambiente cuando se la aborda con estos temas y el entrevistador no puede, aunque en realidad tampoco quiera, ponerla en aprietos. Observa no obstante que, en un mundo de tiburones se guardan unas exquisitas formas que conectan casi con la alta diplomacia. Por eso las verdades suenan como mentiras. O viceversa. Y siempre queda flotando la duda de qué hay en realidad tras las bambalinas de las palabras.

— Imagino que no ha de serle fácil a una mujer situarse en el mundo de las altas finanzas.

— Es difícil, sí, situarse en el mundo de las finanzas, como lo es para cualquier mujer situarse en puestos de responsabilidad en cualquier sector. Vea un ejemplo: estamos buscando altos ejecutivos para nuestras empresas, pues bien, los «buscadores de cabezas» tienen siempre la tendencia a seleccionar a sus candidatos entre personal masculino. A la mujer, en igualdad de circunstancias, le resulta doblemente difícil situarse.

— Usted trabajó con Miguel Boyer ¿podemos hablar de la expropiación de

RUMASA?

— Podemos, pero conste que tengo solo una visión global del tema. Quiero decir que no estoy al corriente de aspectos concretos. Hay que decir que el estado a que había llevado Ruiz Mateos el holding era límite. Ciertamente es que hay aun en este país otras RUMASAS, pero la RUMASA de Ruiz Mateos imponía al Gobierno a hacer algo. La cosa no podía continuar por más tiempo: era una bomba. Era necesario expropiar o alguna medida por el estilo. Ahora bien, ¿porqué ha resultado luego tan gravosa para el Estado la expropiación? Pues creo que, aun actuando con buena fé, había prisa por parte de la Administración por quitarse ese muerto de encima. Quiero decir que la reprivatización se hizo demasiado pronto y quizás en algunos aspectos se hizo mal. Con todo, a este polémico proceso no creo que se le puedan poner muchas objeciones técnicas.

— De la mano de Boyer al servicio de Parretti, un gran financiero internacional que invierte ahora en España. Se dice no obstante que estos capitales vienen sólo a ganar dinero a corto plazo.

— Si creemos en Europa, tenemos que aceptar que se produzca este intercambio

de capitales. El capital español debería hacer lo mismo. Hay que desterrar los recelos que operaciones financieras internacionales puedan producir.

— Su jefe anda en lenguas por Formentera. Se le acusa de proyectar una urbanización sobre uno de los espacios naturales más bellos de las islas.

— Tiene efectivamente unos terrenos en Formentera sobre los que proyecta una urbanización de lujo que pienso que no va a destruir en absoluto el entorno.

— No opinan así muchos, pero vamos. Se dice también que su jefe se beneficia en España de su amistad con los socialistas...

— Parretti fue secretario de Pietro Nenni. Ha sido di-

putado en su país, Italia, y es verdad que mantiene muy buenas relaciones con el Presidente de Francia François Mitterrand, pero ahora no tiene ningún protagonismo político. Y no creo que en España se beneficie en absoluto de sus relaciones con el mundo socialista.

— Como economista, ¿podemos preguntarle cómo ve el futuro desarrollo económico de Mallorca?

— Indudablemente ligado al turismo, pero pienso que será necesario incrementar día a día la calidad de los hoteles. Esta es la tendencia en todo el mundo y esta tendrá que ser la tónica de la hostelería de la isla, aunque quiero hacer notar que los hoteles de tres estrellas aquí están mucho mejor que en otros sitios.

— Fuera del turismo...

— Quizás hay que empezar a pensar que el sol no lo es todo. Pienso que en Mallorca deberían promoverse explotaciones agroalimentarias. Las piscifactorías serán posiblemente una excelente salida para nuestra economía.

G.S.V.

## «No veo porqué diferenciar, profesionalmente, el hombre de la mujer»

Bárbara Darder dice le hace mucho bien pasear descalza por la playa, a primera hora de la mañana: «más tarde resulta imposible, con tanta gente». Una frase suya dicha con sencillez, me preocupa: «El otro día en la playa estaba calculando...» Es que no para esta Consejera Delegada de treinta y dos empresas españolas dedicadas, básicamente, a inmobiliarias y turismo. Omite la relación de empresas extranjeras que dirige porque sería larga. Su sonrisa es franca y limpia, aunque intuyo que no me gustaría verla enfadada. Tiene carácter, vaya. Cita países, empresas, cifras, cambios, cotizaciones y toda esa intrínquis enmarañada para mí. Trato de averiguar: ¿Qué países ha visitado?

— Italia, Francia, Lu-

xemburgo, Holanda, Suiza, Inglaterra, Portugal, Estados Unidos, Panamá, Uruguay, Brasil, Argentina y...

— ¿En cual te quedarías a vivir?

— Para quedarme, Río de Janeiro. Es una maravilla, pero hace mucha calor. Aunque no volvería jamás es a Panamá.

— En tu trayectoria profesional ¿qué actividad de gestión te ha satisfecho más?

— Hasta este momento la de mayor satisfacción, la que recuerdo con cariño es la penúltima época del Banco Exterior de España. Montar un nuevo gabinete fue muy creativo y enriquecedor: profesionalmente claro.

— Para el éxito: ¿mujer o hombre o unisex?

— No veo porqué diferenciar, profesionalmente, al hombre de la mujer.

— Tres profesiones con futuro, aquí mismo.

— En mi opinión, en España falta gente preparada para dirección de negocios. Otro campo con futuro es la informática y el tercer campo, gran futuro es el ocio en general.

— ¿Te refieres a la actividad turística?

— A toda la cultura del ocio.

— Imagino que tu actividad laboral estará en un mundo de prisas; por tanto aprovechando que estás de vacaciones, dedíquemonos tres días...

— ¡Por favor!

— Supón que eres una esposa con cuatro hijos, que tu marido trabaja y tiene necesidad, también tú, de trabajar ¿cómo ves ese día?

... Como si tuviese la respuesta preparada, sonríe:

— Supongo que me lo vantaría a las seis y media





# PAR DARDER



las siete, prepararía el desayuno a los chicos, levantarlos, asear, bus, y me iría a trabajar, lo que sería hasta las cinco de la tarde. Claro tendríamos que comer todos fuera. Al llegar a casa tomaría un baño y prepararía de cenar, para acostarme, supongo, cansada.

— Segundo día. Hazte cuentas que eres esposa con tres o cuatro hijos, que tu marido aporta lo suficiente para que no tengas que trabajar.

... Su sonrisa se acrecienta.

— Para imaginar eso tendré que hacer mayor esfuerzo.... Imagino que me levantaré tarde, diez y media, once... pondría la tele, más tarde quizás iría con las amigas a aprender a bailar sevillanas o algo por el estilo, comer fuera con mi marido o con las amigas, más tarde, quizá leer el periódico, recibiría a los chicos dejándoles a buen cuidado para ir a la peluquería o a tomar té o algo así... Probablemente mi marido me llevaría a cenar fuera o al cine o algo que sé... En fin...

— Tercer día; Aquí no imagines nada y cuéntanos un día tuyo, de tu vida de

ahora mismo.

— ¿De aquí o del extranjero?

— Como quieras.

— Pues un día pesado, tenlo por seguro. Me suelo levantar a las siete, me ducho y como tengo la tensión baja, desayuno abundantemente. Mi marido me acompaña al trabajo porque le viene de paso para ir al suyo; los días que puedo de ocho y media a nueve y media voy a clase de inglés, porque necesito perfeccionarlo. Me pongo la mañana en el teléfono y el telefax, que por ahí empiezan los negocios. A mediodía me duele el cuello. Procuro, siempre que puedo, comer solo o con alguna verdadera amistad porque suficientes comidas de trabajo, ineludibles, me roban ese pequeño descanso. Acabo a las cinco o las seis de la tarde y como hay tanta diferencia de horario con Los Angeles, concertamos los martes y jueves para las llamadas de teléfono. Algo que tengo como sagrado es, cada noche a las ocho y cuarto, cenar con esposo e hijos para mantener la convivencia familiar. ¿Qué quién ha hecho la cena? Tuve una interna,

pero ahora que mi hijo mayor tiene dieciocho años y el segundo dieciseis, decidieron colaborar con la casa y entre mi marido y ellos preparan la cena. Los trabajos de la casa los hago en sábado y domingo. Algo que me encanta y que hice con los mayores, ahora lo hago con mi pequeña de nueve años: contarle cuentos antes de que se duerma.

— Me agota sólo el pensarlo.

— Cuando a mis veinte años empecé a trabajar en Explosivos Río Tinto, había un hombre especial, antife-minista a quién le parecía fatal el que las mujeres trabajaran, «la pata quebrada y en casa» mientras que otros compañeros me aceptaron muy bien. Un día que defendía sus teorías le pregunté si sabía donde estaba su esposa en este preciso momento... Porque mi marido tiene la certeza de que estoy aquí. —G.F.V.

**PERLAS  
Y CUEVAS**



## «Viene el señor Parretti y me ofrece un puesto...»

La tarjeta lleva un cuadro azul con doce estrellas de oro, luego un nombre, Bárbara Darder Ferrer, seguida de Administrateur Délégué. Abajo, Interpart Holding, Société Anonyme, 37 Rue Notre Dame, 2449 Luxembourg, y otras direcciones de Roma, Amsterdam, London, Madrid, New York y Los Angeles, números, códigos, teléfonos, fax y télex. He contado doscientas veinticinco cifras en esta tarjeta de visita...

—¿Qué ha de hacerse para tener tantos números en la tarjeta, Bárbara Darder?

No espero su respuesta, o tal vez no me haya oído. Repaso ahora una página de la revista «Vogue» —abril de este mismo 88— que dice algo: «Bárbara Darder ha optado por hacer lo que le gusta. A los diecisiete años abandonó Mallorca y vino a Madrid a convalidar en Económicas su título de profesora mercantil.»

—A los once años me marché de Manacor, donde había nacido en 1946, y casi no he vuelto. O poquitas veces, seguro. ¿Qué recuer-

do? El colegio de La Pureza, las amigas, el cine de los domingos... A los diecisiete años rompí mi relación con Manacor, pues mis padres vivían definitivamente en Palma y yo estudiaba en Madrid.

—¿No tenía amigas en el pueblo?

—Sí; Antonia Riera, Antonia Serrá, Carmen Puerto, Juana Ladaria, Nuria Mus... ya ves si me acuerdo.

—¿He dicho que Bárbara Darder y Ferrer es hija de Francisco Darder Riera y Catalina Ferrer Aloy? Pues que conste.

—Me casé antes de acabar la carrera, quería tener un hijo, y al licenciarme, opté por un trabajo compatible con mi propia vida. Pero...

—Has recordado las amigas, pero no los amigos.

—Hace dos años me llevé una gran alegría, pues vino a verme a Madrid Tomás Ordinas, que es presidente de S'Agrícola. Por cierto que pensaría no iba a recordarle, y me trajo como presentación un «Perlas y Cuevas» que hablaba de él.

—Todo un detalle, sí

señor.

Francisco Darder, papá, no puede aguantar la risa, pero se aguanta.

—Oye, Bárbara, tu eres muy amiga de Isabel Presley, verdad.

—Bueno. He trabajado muchos años con Boyer, que cuando lo del 75 abandonó el INI y se vino al Departamento de Análisis de Inversiones de Explosivos Río Tinto, donde yo trabajaba. Boyer es un trabajador infatigable, rígido, cartesiano.

—¿Resulta tan «sull» como parece?

—Es una buena persona, un hombre interesante; muy serio, que quiere el trabajo según sus propios parámetros. Es un hombre de filias y fobias; en el 75, los socialistas le rodearon de una aureola «que era demasiado», pues dimitió del INI cuando los fusilamientos de setiembre y Calvo Sotelo lo contrató con vertiginosa rapidez para Río Tinto, cambiándole incluso el nombre al Departamento, que pasó a llamarse de Planificación Estratégica. A veces íbamos en el primer avión de la mañana a Ginebra y durante el vuelo se permitía una o dos palabras fuera del trabajo.

No se si Bárbara dijo exactamente esto último, porque se me acababa el boli y me queda una línea de lectura difícil; pero si no



dijo exactamente eso, debía decirlo, porque a los seis años de trabajar en Río Tinto...

—Supe que el Banco Exterior buscaba un asesor de inversiones y cambié de aires.

—Pero no de números.

—Me indemnizó Río Tinto y me fui al Exterior, donde monté el Departamento de Análisis de Riesgo. Apenas comenzar mi nuevo trabajo llegó la época de la compra de otros Bancos; el Rural, el Cantábrico... Me enviaron cuatro días a Montevideo y estuve seis meses; en veintiocho días había comprado un banco, y me dijeron que siguiera. Francisco Ordóñez decidía una compra o una venta, y me tocaba a mí el trabajo pesado. Eso de análisis, fusiones, adquisiciones y demás difiere un poco de ir a comprar el periódico en el kiosco de la esquina.

—O sea que después de trabajar dos años con Boyer en Río Tinto te vas al Banco Exterior con Paco Ordóñez de director, y un día de encuentras que ese cargo lo vuelve a ocupar Miguel Boyer, que se ha pasado... Y te vas otra vez.

—No me voy; viene el señor Parretti y me ofrece un puesto.

—Sí, lo leí en el «Vogue»; «Bárbara Darder, la mano española de Parretti».

—Me dolía marcharme, la verdad, pero se lo dije a Boyer y no lo dudó ni un momento: «Con dolor de mi

corazón le digo que acepte lo de Parretti, que esta ocasión no volverá a repetirse».

—Bueno, ¿y quién es Parretti?

Bárbara me alargó un recorte de «Perlas y Cuevas». Releó:

«Giancarlo Parretti presidente de una sociedad, prácticamente propia, interpart, con sede en Luxemburgo y dedicada fundamentalmente, al negocio de compra-venta inmobiliario. Es socio, desde hace dos años, de Florio Fiorini, presidente de la Société Anonyme Suisse d'Exploitation Agricole (SASEA), el timonel de una compañía financiera con intereses en el sector del petróleo, naval y energía en general. Desembarcaron en Madrid para hablar sobre la compra de la cadena Meliá (hoteles y viajes) a Banesto. Se quedaron con el 90 por ciento de la misma por 7.500 millones de pesetas. Después vino la compra de dos sociedades instrumento de fusión en Bolsa, Renta Inmobiliaria y Escala' luego la deuda de la familia Coca, también a Banesto, un terreno en Formentera que compraron a Abel Matutes para realizar un gran complejo turístico. Vendió parte de Meliá... Su especialización es la compra-venta de negocios en plena crisis».

—O sea que este es el señor Parretti que pidió tu mano.

—Bueno; se trata de un



grupo especializado en la compra de empresas en crisis...

Me la miro y pienso:

—¡Jo!

Pero no se lo digo.

—¿Qué hay una empresa con problemas? Parretti la compra, la recicla y la vuelve a vender. Eso es todo.

Bárbara, me han dicho que teneis una Productora de cine en Los Angeles. No podrías... si tu quisieras...?

Bárbara se pone seria:

—Cuando me enviaron a Los Angeles para estudiar la situación de cierta Productora, iba con un poco de nerviosismo, esta es la verdad. Pero el primer día de llegar, en el restaurante, me dijeron que una mujer que estaba almorzando junto a nuestra mesa, era Linda Evans. Más tarde pasé por la piscina y se bañaba el señor Stallone, «Rambo». Y por el pasillo me encuentro un día con un hombre apresurado llamado Steven Spielberg, y no pasa nada. Todos estaban trabajando...

Y un servidor, que no entiendo como pasa Bárbara y no pasa nada, da un manotazo a las doscientas veinticinco cifras de su tarjeta de visita y le dice por lo bajilis:

—¿Sabes como se «fan unes sopes mallorquines»?

Y Bárbara dice que sí, pero que a su padre le salen mejor.— R.F.M.



**COBAREMA**

COOPERATIVA BARES  
Y RESTAURANTES  
DE MANACOR

Reyes Católicos, 11 - Tel. (971) 555087  
07500 MANACOR (Mallorca)

MUSICA IMPRESA

INSTRUMENTOS - ACCESORIOS

# Casa Martí



ANUNCIA QUE A PARTIR DEL LUNES, 19 DE SETIEMBRE, ESTARA ABIERTA LA MATRICULA PARA LAS CLASES DE MUSICA CONTEMPORANEA DE LOS SIGUIENTES INSTRUMENTOS

- ORGANO ELECTRONICO
- PIANO-JAZZ
- GUITARRA ELECTRICA
- GUITARRA BAJO
- BATERIA
- COMBO

(Sistema moderno)

LAS CLASES SE INICIARAN EL LUNES 3 DE OCTUBRE

Padre Andrés Fernández, 10

Tel 55 17 18 - Apartado 72

07500 MANACOR

## DESPUES DE SUS VACACIONES HAN LLEGADO AL VIDEO XALOC

FRANCO NERO con «EL REGRESO DE UN HEROE».

DUSTIN HOFFMAN con «ISHTAR».

CHRISTOPHER REEVE con «EL REPORTERO DE LA CALLE 42».

HARRISON FORD con «LA COSTA DE LOS MOSQUITOS».

ROBERT DE NIRO con «EL CORAZON DEL ANGEL».

MADONNA con «SANGHAI SURPRISE».

KIM BASINGER con «NADINE».

CANTINFLAS con «EL PADRECITO».

RICHARD DREYFUSS con «PROCEDIMIENTO ILEGAL».

Avd. Es Torrent — MANACOR.



# Rafel Torres Vadell, el darrer patro Venuda Na «Pepita Marquez», ja no hi ha cap barca del bou a Porto Cristo

• «Ja no hi ha mariners; es vells s'han retirat  
i es joves no volen sentir olor de barca»

Dins el Bar Eolo, d'aires mariners, prenim cafè amb El Rafel Torres Vadell, el darrer patró de barca del bou que hem tengut al Port. Amb noltros, En Llorenç Vadell, fill del Patró Pelat, En Joan Gomis, «Coniet» i altres homes de mar. La conversa gira en torn del darrer bou que fins fa uns mesos hi havia a Porto Cristo i avui pesca per altres indrets.

En Rafel Torres ens parla d'aquesta barca:

— Era Na «PEPITA MARQUEZ», de matrícula alicantina: «AT 907 Lista 3», de 38 toneladas. Te 18 metres d'eslora i 4'85 de màniga, o sigui, d'ampla.

— ¿Quants de mariners duia?

— Quan jo era es patró duia sis mariners a bordo, i tenia un o dos «armadors» que quasi sempre romanien a terra. Els «armadors», en aquest cas, son sa gent que cuida d'arreglar es desperfectes o rompudes que s'han fet quan sa pesca «d'arrastre», pes fons de la mar.

— ¿Se rompen sovint ses xerxes?

— Sí, perquè topen amb elements depositats en es fons. Poreu ser de moltes classes, com per exemple restes d'avions de quan sa guerra mundial, barcos enfonsats, peces o motors despresos i que van a lloure, etc. Tot ajuda a rompre ses arts que s'empleen per aquesta casta de pesca.

— ¿I que no duia cuiner, sa barca?

— Sí, però es cuiner era un mariner més damunt sa barca, només que un pic que s'ha acabada sa tasca de pujar es peix, després de sa primera calada prepara es berenar pels altres, encara que tots poren triar es peix o sa peça que més gana les faci.

— ¿Qui era es cuiner de Na «PEPITA MARQUEZ»?

— En Jeroni d'Artà. Era un cuiner molt bó, i tothom estava content d'ell. Quan es capvespre, davers les sis, s'arribava a pot, ja tenia ben endiumenjat es dinar:



sopes amb peix —sempre es millor— i peix frit. Ara que també n'hi havia que s'estimaven més menjar un poc de pa-amb-oli...

— ¿Quin horari tenieu?

— Antes se feia un horari que era més bó per sa pesca: se sortia a les tres des capvespre i se tornava a port a les sis des matí. Darrerament se feia de les quatre des matí a les sis de s'horabaixa.

— ¿Quan se pescava més?

— Antes se pescava molt més que ara, ja que primer estava permesa sa xerxa estreta, o sigui, de malla petita, i s'engaixaven més peixos. Ara fan pescar amb xerxes de malla ampla i sa pescada no ret, encara que qualche pic s'agafin peces més grosses.

— ¿Per on anava a pescar Na «PEPITA MARQUEZ»?

— Sempre, o quasi sempre, per ses pesqueres de Cala Ratjada.

— ¿Quin peix agafava?

— De tot: molls, gerret, marralla i altres classes molt apreciades. Darrerament, per davant Cala Ratjada, també pescàvem gamba.

— ¿Quants d'anys tenguereu aquesta barca del bou?

— La vaig tenir onze anys, i sempre vaig anar amb ella, de patró i motorista.

— Però des d'ahlot sou mariner...

— Vaig començar a pescar amb barca del bou, encara no tenia quinze anys cumpits. An és desset ja era es motorista de Na «CAR-

MENCINTA», que era d'es meu padrí, Es Patró Pelat, fill des Patró Pelat Vell.

— Poc més, poc manco, ¿quants de kilos pescava un bou cada dia?

— Porem posar un promig de 300 a 400 kilos.

— ¿I per qué vengueren sa barca?

— Perquè ja no hi ha mariners: es vells s'han retirat, i es joves no volen sentir olor ni de mariner ni de barca. S'estimen més fer de rentadors de plats als hotels, per dir qualche cosa, tots es dies de sa setmana, que estar fermats de tres a quatre dies, que és es setmanal des pescadors. Per això he venut Na «PEPITA MARQUEZ», i per això mateix ja no queda ni una barca del bou en es Port de Manacor.

— ¿On la se'n dugueren a Na «PEPITA MARQUEZ»?

— Actualment fa feina en es Port de Ciutat.

— Quantes barques del bou heu conegut en es nostre Port?

— Fa uns vin-i-cinc anys hi havia Na «RAFALET», i es patrons eren «Es Ratols» (bassons) de Cala Bona. Na «CARMENCINTA», que com he dit antes era des meu padrí Pelat. Na «CALA MITJANA», d'En Guillem Barceló, i Na «SANT JORDI», que va ser d'En Juan Brunet, «Camello». D'aquestes en tenc record, i totes duien de sis a set mariners i un «armador».

En Rafael Torres Vadell, patró de la darrera barca del bou que ha tengut Porto Cristo, avui segueix aficat amb les coses de la mar, del peix, ja que té dues peixeteries, una al Port i l'altre a Manacor, on hi ven peix fresc i peix congelat. Potser que avui no dugui el timó d'una barca del bou, però segueix su-ran de l'ofici de mariner, perquè com deien els vells patrons, qui te seny y ha tengut barca, tota la vida estimarà la mar.

Però al Port, les barques del bou ja son només un record.

MASCARO DE PROA

SOLO HASTA EL 31 DE OCTUBRE  
EN LA RED CITROËN



Ahórrese 100.000 pesetas en la compra de su nuevo Citroën gasolina (90.000 pesetas vehículos industriales gasolina), si lo financia a 2, 3 ó 4 años a través de la Entidad de Financiación de Citroën, con una entrada de sólo el 10%. Condiciones excepcionales al contado. Aproveche esta magnífica oportunidad para comprar su nuevo Citroën.



Hnos.  
NADAL

 **CITROËN**  
MANACOR

ES CRÈVES, a/n - Telf. 55 21 77  
MENORCA, 24 - Telf. 55 13 02

**VILLA MIEL**  
Carretera Manacor - Felanitx.  
CAMINO SON VELL

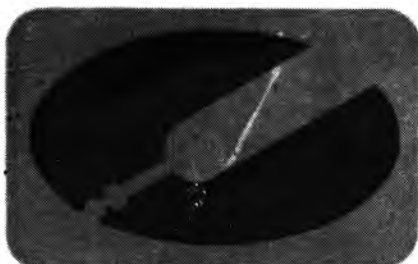
57 06 65 - PORTO CRISTO

58 52 79 - CALA MILOR

**DORIA** ★ **PARADIS** ★ **BERLIN**

55 31 14 - MANACOR

**CUATRO AMBIENTES DISTINGUIDOS  
DONDE SE LES ATENDERA CON AGRADO.  
COMPAÑIA SIEMPRE DIFERENTE.**



**COBAREMA**

**COOPERATIVA BARES Y  
RESTAURANTES DE  
MANACOR**

Reyes Católicos 11.  
Telf. (971) 555087  
07500 MANACOR  
(MALLORCA)



EN EL SERRALT

# VIDEO BOGART

600 PELICULAS  
A SU DISPOSICION



## SE VENDE CHALET EN CALA ROMANTICA

(250 metros con muebles y  
electrodomésticos)

Informes: 55 40 17  
55 10 08

*Recuerde  
los pescados  
frescos  
de la zona  
y los selectos  
vinos de  
CA'S PATRO*

## CA'S PATRÓ RESTAURANT

CALA BONA SON SERVERA MALLORCA

ESPECIALIDADES  
SPECIALITIES  
SPEZIALITÄTEN



### Carne a la israelí

La víspera se pone la carne en aceite, que al tiempo de condimentarla se le quita para ponerla en una cazuela honda con un poco de manteca a fuego muy vivo, y cuando está dorada, se pone cebolla picada, se le hacen unos cortes o aberturas, que se rellenan con un poco de manteca, un polvo de pimienta, unas gotas de limón, y, tapada con un paño mojado y la tapadera y a fuego suave, se deja que se concluya de hacer, sirviéndola con el jugo que ha soltado y adornándola, si se quiere, con unos pepinillos cortados a lo largo y unas hojas de lechuga.

**Luis Díaz  
Puerto de  
Cala Bona  
Tel: 58 57 15**

**MAJORICA**<sup>®</sup>  
Joyas y Perlas





— «Si tradujéramos en pesetas todas las colaboraciones que alcanza esta Semana del Turista 1988, el presupuesto general rondaría los cinco millones y medio de pesetas», ha declarado Antoni Penyafort a «Perlas y Cuevas» en vísperas ya del «sus» que abra la Novena Semana Grande de la Bahía de Cala Millor y Cala Bona, que empieza el lunes 19 y seguirá durante toda la semana en un apretado y sugestivo programa de actos que ofrecemos integramente en las páginas siguientes.

Preguntado el señor Penyafort sobre el desglose del presupuesto, ha dicho:

— La Asociación Hotelera aporta cuatro millones;

el Consell Insular, con el patrocinio del semimaratón, unas 250.000 pesetas; los Ayuntamientos de Son Servera y Sant Llorenç colaboran enviando sus respectivas bandas de música, agrupaciones folklóricas, vigilancia especial y montaje de escenarios, luz, etc. Luego están las aportaciones de proveedo-

res y casas comerciales, que donan trofeos, bebidas para los deportistas, etc. Creo que en realidad se superan los cinco millones y medio.

— Sin contar el coste de las carrozas.

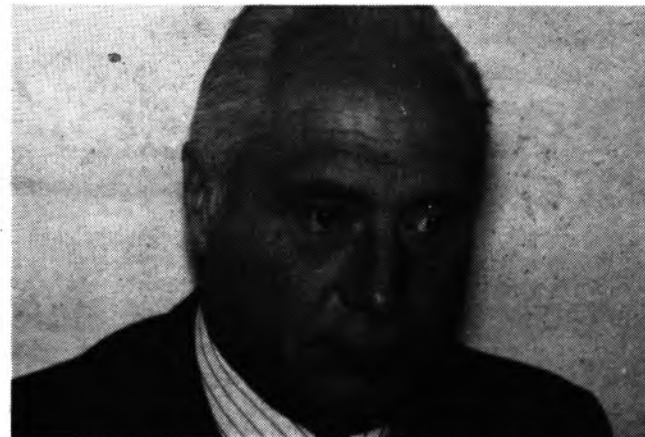
— No cuenta, ciertamente, como no contamos los gastos de cada hotel donde se organizan elecciones de misses y cenas especiales.

— ¿Cuántas carrozas, este año?

— Ya se unas treinta y cuatro, incluso hay una de S'Illot y otra de Sa Coma, lo que nos enorgullece mucho, aunque en realidad jamás hemos tenido cerradas las puertas a ninguna colaboración.

— ¿Cuál sería su mayor ilusión para esta Semana del Turista?

— Dejar de anunciar que la Semana está organizada por la Asociación Hotelera para decir que lo está por los Hoteles de Cala Millor y Cala Bona. Me explicaré un poco: que estos tres o cuatro hoteles que todavía no cola-



boran se unieran definitivamente a nuestra organización. Es una pena que no estemos todos asociados, aunque este año se ha dado un paso importante con la entrada de tres nuevos miembros, con lo que los no-asociados, repito, no son más que tres o cuatro.

— Todo llegará.

— Eso espero. Y por nuestra parte, eso es lo que queremos todos. No es

nuestro sistema el discriminar, y si algún residente de los hoteles no asociados quiere participar en las pruebas deportivas, lo admitimos sin objeción alguna; solo no admitimos al concurso de Miss Cala Millor-Cala Bona a las misses de estos tres o cuatro hoteles, porque no consideramos lógico que se aprovechen del trabajo de los demás.

— Una pregunta del tiempo, señor Penyafort: ¿y si llueve, dónde eligen ustedes la miss de estas fiestas?

— En primer lugar, no lloverá. Y si lloviera... iríamos a uno de los hoteles más capaces, aunque no pudiera celebrarse un acto de puertas abiertas, por la capacidad del local: solo las candidatas y dirección de cada hotel, jurados, autoridades y prensa. Pero seguro que no llueve, palabra.

— ¿Ni cuando los fuegos artificiales?

— Tampoco; se llevan

casi el cuarenta y cinco por ciento del presupuesto de gastos, sin contar el transporte de un container desde Valencia y viaje de los tres pirotécnicos que han de manejar la cohetería.

— Si nos necesita, Pepe y un servidor le echamos una mano para encender alguna que otra mecha...

— Tengo excelentes colaboradores; tengo un equipo que hay que apuntar porque no es posible que haya otro igual: Jaime Andreu, del Sumba; Pepe Fuster, del Borneo; Juan Escalas, del Amba-Romaní y Miguel Nebot, de la Cadena Lluç. Cuatro hombres sin los cuales no estará preparada esta nueva Semana del Turista, que espero, y estoy seguro de ello, será todo un éxito.

H.H.

**NOVENA SEMANA DEL TURISTA  
BAHIA DE CALA MILLOR  
Y  
CALA BONA 1988  
DIA 24 DE SEPTIEMBRE  
A las 10 horas  
GRAN SEMI MARATON  
BAHIA DE LLEVANT  
PATROCINADO POR  
EL CONSELL INSULAR DE MALLORCA  
A las 16'30 horas  
ELECCION DE MISS CALA MILLOR  
CALA BONA**

# ¡YA!

**EN SKALA YA DISPONES DE LO ULTIMO EN MODA OTOÑO-INVIERNO.  
2000 PIEZAS DE MODA PARA TI Y TU CASA.**

**Avda. d'es Torrent 40  
MANACOR**

**Skala**

- MODA SEÑORA
- MODA CABALLERO
- MODA HOGAR



# IX SEMANA DE TURISTA DE LA BAHIA

## QUE SE CELEBRARA DEL PROGRAMA

LUNES, DIA 19.09.88

A las 10 horas

SUELTA DE COHETES Y GLOBOS anunciado el comienzo de las fiestas.  
CARRERAS DE VELOMARES: Concentración, salida y llegada delante del puesto de la CRUZ ROJA.



A las 16 horas

CAMPEONATO DE PETANCA frente al Hotel PLAYA DEL MORO.

A las 21,30 horas

En la Plaza de la CRUZ ROJA: RAPSODIA ESPAÑOLA de JAIME COMPANY.

MARTES, DIA 20.09.88

A las 10 horas

CAMPEONATO DE PING-PONG en el Hotel FLAMENCO. Inscripciones en el mismo hotel.



A las 16 horas

CARRERAS DE BICICLETAS tipo paseo. Cada corredor tendrá que proveerse de su bicicleta. Concentración, salida y llegada en la Nueva Avenida, frente a las pistas del TENIS CLUB CALA MILLOR.

A las 21,30 horas

CONCIERTO DE MUSICA por la BANDA DE SAN LORENZO en el Parque del Mar. Actuación del grupo folklórico SA REVETLA en Cala Bona.

MIÉRCOLES, DIA 21.09.88

A las 10 horas

GRAN DIADA DE VOLEYBALL: en los campos existentes en la playa. Primeros partidos de eliminatoria. Inscripciones en el Hotel PLAYA DEL MORO.



A las 17 horas

GRAN FINAL DE VOLEYBALL entre los dos equipos clasificados como finalistas.

A las 21,30 horas

GRAN NOCHE FLAMENCA.

En la Plaza de la CRUZ ROJA: actuación de PACO CRESPO.  
En la Plaza del BANCO DE BILBAO: actuación de la bailaora flamenca ANGELA Y SU GRUPO.

JUEVES, DIA 22.09.88

A las 10 horas

GRAN CONCURSO DE JUEGOS INFANTILES frente al Parque del Mar (en la playa).



A las 10 horas

CAMPEONATO DE TENIS en el CLUB TENIS CALA MILLOR. Inscripciones en el mismo club. Campeonato mañana y tarde.

A las 21,30 horas

Actuación de la agrupación folklórica CARD EN FESTA de San Lorenzo en el Parque del Mar.

A las 21,30 horas

CONCIERTO por la BANDA DE MUSICA DE SON SERVERA en Cala Bona.

VIERNES, DIA 23.09.88

A las 9 horas

CAMPEONATO DE GOLF en el CAMPO DE GOLF SON SERVERA. Costa de Los Pinos.



A las 18 horas

PARTIDO DE FUTBOL en el campo de deportes de CALA MILLOR. (Programa aparte).

A las 21,30 horas

En la plaza frente al BANCO DE BILBAO: NOCHE ESPECTACULO a cargo de IBERCLUB-IBERHOTEL.



ESTA SEMANA ESTA PATROCINADA POR LA ASOCIACION HOTELERA, CONSELL



# DE CALA MILLOR Y CALA BONA — 1988

## 19 AL 25 DE SETIEMBRE

**SABADO, DIA 24.09.88**

**A las 10 horas**

IX SEMI-MARATHON BAHIA DE LLEVANT, de unos 20.800 metros aproximadamente. Concentración, salida y llegada en la Nueva Avenida, frente a las pistas del TENIS CLUB CALA MILLOR. Patrocinada por el CONSELL INSULAR DE MALLORCA.

**A las 16 horas**

ELECCION DE MISS CALA MILLOR - CALA BONA en el Parque del Mar, en la cual sólo podrán participar las Misses de los Hoteles Asociados.

Actuación especial del GRUPO FELANI, y el famoso grupo mallorquín LOS VALLDEMOSA. PREMIOS QUE SE OTORGARAN A LAS GANADORAS DE DICHO CONCURSO:

1.ª clasificada: 14 días de estancia para dos personas en el hotel de su elección de la zona; diadema de perlas; trofeo; banda; ramo de flores y regalos varios.

2.ª y 3.ª clasificadas: 7 días de estancia para dos personas en el hotel de su elección de la zona; diadema de perlas; trofeo; banda; ramo de flores y regalos varios.

NOTA: Tanto la primera como la segunda y tercera clasificadas podrán elegir la semana de vacaciones obtenidas en los meses de mayo u octubre de 1989 en cualquiera de los Hoteles Asociados.

Todas las señoritas concursantes serán obsequiadas con un collar de perlas y regalos varios.

Patrocinan dicho concurso PERLAS ORQUIDEA y FOTOS JOSE LUIS. Por gentileza de PERLAS MANACOR, S.A., todas las elegidas Misses y Damas de Honor de cada hotel serán obsequiadas con un collar de perlas de dicha firma.

**A las 21,30 horas**

NOCHE DE VARIETES en el Parque del Mar. Actuación de LAS AMANDAS, AREA LATINA, LOS ARRIEROS.



**DOMINGO, DIA 25.09.88**

**A las 10 horas**

PASACALLES a cargo de la BANDA DE TAMBORES Y TROMPETAS DE CAPDEPERA.

**A las 11 horas**

PARTIDO DE BALONCESTO en la plaza frente al Hotel TALAYOT.

**A las 15 horas**

GRAN CABALGATA BAHIA DE CALA MILLOR - CALA BONA en la que participarán carrozas de los Hoteles Asociados, agencias de viajes, casas comerciales.

BANDA DE MUSICA DE SAN LORENZO, BANDA DE TAMBORES Y TROMPETAS DE INCA, MAJORETS DE INCA, BANDA DE TAMBORES Y TROMPETAS DE CAPDEPERA, agrupación CARD EN FESTA de San Lorenzo, agrupación SA REVETLA de Son Servera, comerciantes de la zona, BANDA DE MUSICA DE SON SERVERA, BANDA DE TAMBORES Y TROMPETAS DE MANACOR, CAVALLETS D'ARTÀ, CABEZUDOS DE MANACOR, BANDA DEL CRISTO DE LA AGONIA.

**A las 21,30 horas**

En la plaza del puesto de la CRUZ ROJA, GRAN NOCHE DE BAILE ESPAÑOL a cargo de ANTUAN DE CASTRO Y EL BALLET VELASCO.

**A las 23 horas**

**FIN DE FIESTA**

MONUMENTAL CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES a cargo de PIROTECNIA ESPINOS de Valencia.

### HOTELES ASOCIADOS

H. Borneo • H. Sumba • H. Flamenco • H. Playa Cala Millor • H. Talayot • H. Alicia • H. Bahía del Este • H. Biniamar • H. Castell de Mar • H. Don Juan • H. Gran Sol • H. Hipocampo • H. Levante • H. Levante Park • H. Osiris • H. Playa del Moro • H. Said • H. Temi • H. Anba • H. Antolón • H. Cala Bona • H. Don Jaime • H. Eurotel • H. Girasol • H. La Niña • H. Romani • H. Morito • H. Universal • H. Vistamer • H. Voramar • H. Santa Maria • H. Cap de Mar • H. Consul • H. Don Jaime II • H. Tamarell I • H. Tamarell • H. Hipocampo Playa • H. Millor Sol • H. Reri • H. Sur • H. Los Alamos • H. La Luna • H. Osiris Playa • H. Cala Nau • H. Sabina Playa • H. La Pinta • H. Vista Blava • A. Cala Millor Park • A. Mobimar • A. Dunas • A. Mercedes • A. Playa • A. Midas • A. Sabina • A. Atalaya • A. Morito



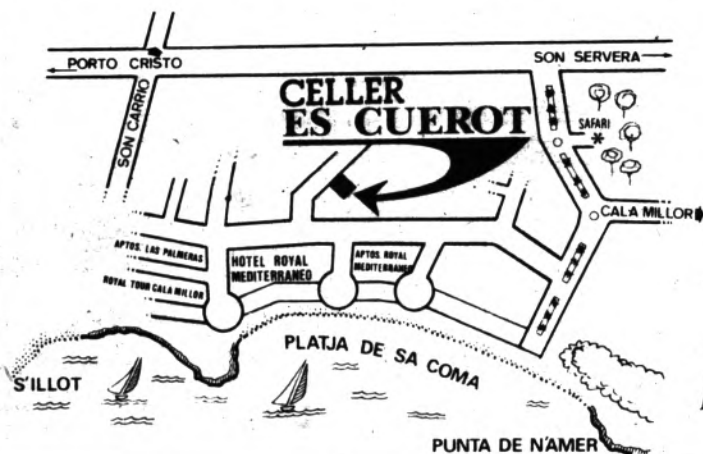
INSULAR, AYUNTAMIENTOS DE SON SERVERA Y SANT LLORENÇ, COMERCIOS, ETC.



# CELLER «ES CUEROT»

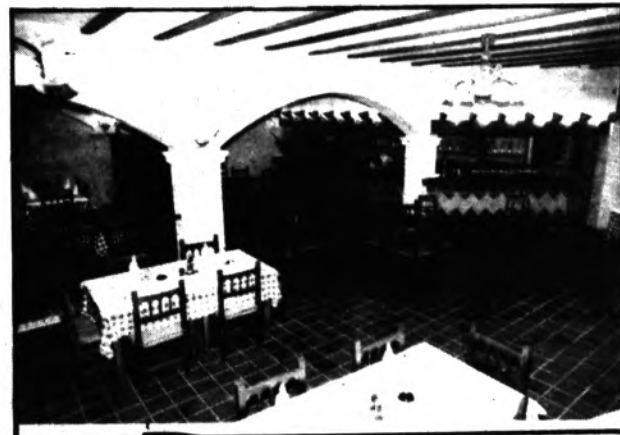
Teléfono: 58 65 26

**CUINA  
MALLORQUINA**



LOCAL CLIMATIZADO  
ABIERTO TODO EL AÑO

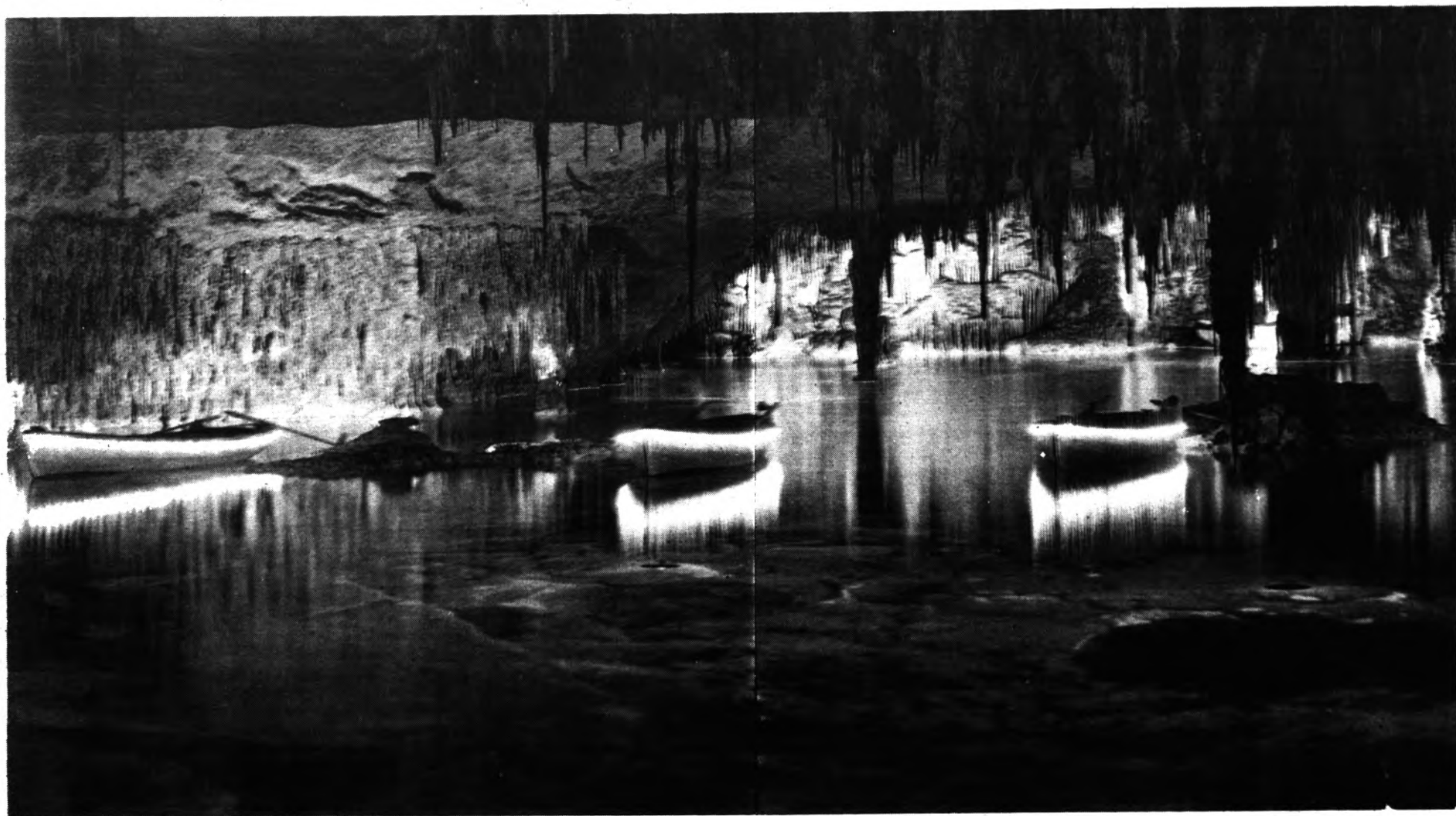
Sa Coma



**PORTO CRISTO**

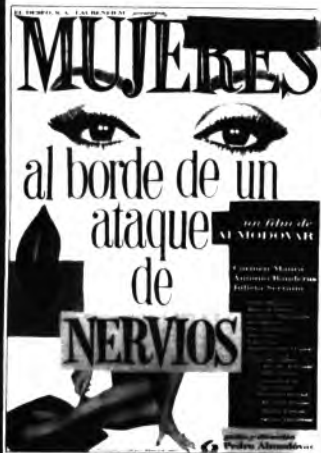
## CUEVAS DEL DRACH

**El más hermoso espectáculo del Mediterráneo**





Con la proyección de «Mujeres al borde de un ataque de nervios» de Pedro Almodovar  
El jueves 6 de octubre, inauguración de la temporada de Cine Club



Las películas de Almodovar, Allen, Rosi, y Donaldson que podremos ver en estos dos próximos meses en el Cine Club.

El jueves, 6 de octubre, el Cine Club inaugurará sus habituales funciones en el Teatre Municipal con la proyección de la última película de Pedro Almodóvar «Mujeres al borde de un ataque de nervios» que se ha convertido en uno de los éxitos más relevantes de toda la historia del cine español.

Seguidamente el jueves, 13, se proyectará «Días de radio» de Woody Allen; el 20, (pendiente aún de estreno en Palma), «El complot de los anillos» de Francisco

Bellmont en versión catalana, el 27 «Crónica de una muerte anunciada» de Francesco Rosi sobre una novela de Gabriel García Márquez y el 3 de noviembre, «La familia», de Ettore Scola.

Ya contratadas, pero aún sin fecha, están «No hay salida», de Roger Donaldson; «Adios muchachos», de Louis Malle; «El placer de matar», de Felix Rotae; «Tres en un diván», de Robert Altman y «Best Seller», de John Flynn.

## CINE: PODEMOS VER ESTE

### FIN DE SEMANA...

DE TAL ASTILLA  
TAL PALO

U.S.A. 1987.- Director: ROD DANIEL.- Intérpretes: Dudley Moore, Kirk Cameron, 105 minutos. Color.

El doctor Hammond, prestigioso cirujano, y su hijo Chris, estudiante especializado en perseguir a rubias explosivas, tienen unas ilusiones inmediatas completamente distintas: el padre, que le hagan director del hospital donde trabaja: el hijo, conseguir el amor de la escultora Lori y que su padre no le obligue a estudiar medicina. Todo discurre normalmente hasta que, al ingerir por error un extraño brebaje indio, nuestros protagonistas intercambian sus personalidades y sus deseos, con lo que la sucesión de aventuras divertidas da comienzo.

Desde que, hace ya algunos años, Dudley Moore interpretara el papel de músico a la captura de musas que se enamoraba obsesivamente de Bo Derek en la película «10 La mujer perfecta», de Blake Edwards, no ha dejado de hacer comedias de mayor o menor calidad que le han encumbrado a un puesto de privilegio dentro de los actores cómicos norteamericanos. Es «De tal astilla... tal palo» un film hecho a su medida y a la de un público, los «teenagers» americanos, que es el mayor consumidor de cine en aquel país. Producto netamente comercial, por tanto, pero acompañado de una buena puesta en escena.

LOS BARBAROS

1987. Italia. Dirigida por Ruggero Deodato, con David Paul y Peter Paul. Color.

Los Ragnicks son una tribu nómada que vive en armonía, bajo el gobierno de su reina Canary, recorriendo una zona de bellos parajes con numerosos valles y elevadas montañas cubiertas de nieve. Esta tribu cambió todo su oro por un rubí mágico que garantiza poseer el encanto de la vida.

El malvado Kadar desea conseguir este rubí para controlar todo su poder, para ello no duda en destruir la apacible vida de los ragnicks. Con fuerzas superiores ataca a esta tribu, capturando a su reina y también a dos jóvenes gemelos, Gore y Kutcheck; sin embargo, Canary esconde el preciado rubí con Greys-haft, quien logra escapar.

Los prisioneros son llevados a la ciudad de Kadar, donde la reina Canary es sometida a la humillación de formar parte de su harén como esclava. Por su parte...

Numerosos serán los peligros a los que habrán de enfrentarse los gemelos hasta conseguir liberar a la reina Canary del harén de Kadar: cruzarán peligrosos pantanos, se enfrentarán a fantasmas ocultos y deberán matar a un dragón para recuperar el rubí mágico de su tribu.

En definitiva, una historia de espada y brujería que no defraudará a los aficionados al género.

Dudley Moore Kirk Cameron

Chris y su padre cambiaron por accidente sus cuerpos pero no hay problema... A Chris le tocó el Jaguar y la tarjeta de oro, a papá le tocó la "movida" y el examen de biología.



## De Tal Astilla... Tal Palo

TRI-STAR PICTURES PRESENTA  
UNA PRODUCCION IMAGINE ENTERTAINMENT  
UNA PELICULA DE ROD DANIEL  
DUDLEY MOORE KIRK CAMERON  
"LIKE FATHER LIKE SON" MARGARET COLIN  
CATHERINE HICKS SEAN ASTIN  
MILES GOODMAN LORNE CAMERON  
LORNE CAMERON STEVEN L. BLOOM  
BRIAN CRAZER DAVID VALDES  
ROD DANIEL



CINE GOYA



CANNON INTERNATIONAL... THE BARBARIAN BROTHERS  
RICHARD LYNCH... RUGGERO DEODATO "THE BARBARIANS"  
EVA LA RUE VIRGINIA BRYANT SHEBA ALAHANI  
MICHAEL BERRYMAN PINO DONAGGIO JAMES R. SILKE  
JOHN THOMPSON RUGGERO DEODATO

MATERIALES  
GALERIA DE ARTE

# Molduras LLULL

LAMINAS NACIONALES  
Y EXTRANJERAS.  
GRABADOS  
PINTURAS OLEO  
BARNICES  
MARCOS  
PINCELES Y TODO PARA  
EL ARTISTA

Juan Segura, 4.  
Teléfono 55 28 71  
MANACOR

## CAFETERIA SES ONES



& ? 0 : £ : ( .. ) • • E Z : \$ ! & ? 0 ( .. ) : 2



Joan Segura

FOTOGRAF

JOAN SEGURA, 3-550608 MANACOR





**CORREDURIA DE SEGUROS  
GOMILA, S. A.**

**UN PUENTE ENTRE USTED  
Y LAS COMPAÑIAS  
ASEGURADORAS**

**SEGUROS DE ENFERMEDAD  
CON  
ASISA**

Pl. Ramón Llull 22 - MANACOR -  
Telf. 55 13 56

**JOVENT**

ROBA DE PETITS  
Tel. 552683  
Avda. Salvador Juan, 69



## Llibres

**SOMNNI DELTA.-** Valentí Puig. Premi Ramón Llull de novel·la 1987.- Planeta. Barcelona 87. 176 pàgines.

Valentí Puig va néixer a Palma de Mallorca el 1949. Es llicencià en Filosofia i Lletres a la Universitat de Barcelona. Des de fa anys ha tornat a viure a Mallorca. L'any 1982 publicà el seu primer llibre, Bosc endins, un recull de notes i observacions dels anys setanta que fou editat en castellà poc després.

Més endavant escrigué un llibre de relats, Dones que fumen (1983), traduït posteriorment al castellà. Dr 1985 són els poemes de L'estiu madur. L'any 1986 va publicar Veure Mallorca, Menorca i Eivissa un assaig d'interpretació de les illes Balears, amb fotografies de Català Roca. La novel·la Complot és de 1986 -amb traducció castellana de 1987-. Es col·laborador de El País, Diario de Mallorca, El Temps, Cuadernos del Norte, entre d'altres publicacions.

Cada nit, l'Instant del Somni Delta marca les escenes més plètriques i belles de la vida onírica. A Somni Delta, Abel cerca les certituds de l'art i del somni, però troba decepcions i absències. Tot això el farà somriure més. Ell sap que l'amor i l'humor poden fer que l'estiu esdevingui una bella ficció i un «divertimento». L'estiu obté aleshores la levitat del núvol que passa i deixa un floc d'ombra al bosc. Barcelona hi és present com un tapís al fons de l'escena sensual i enigmàtica, a les terrasses de la rambla de Catalunya, a la carretera de les Aigües o al Laberint d'Horta.



**RESTAURANTE CHINO  
ORO NEGRO**

**RESERVE SU MESA  
AL TEL. 57 12 65**

Calle Burdils, 1-A  
PORTO CRISTO Tel. 57 12 65  
**COMIDAS POR ENCARGO**

**Funeraria  
LESEVER S.A.**

Servicio permanente  
José M. Cuadrado, 4 Tel. 553856 MANACOR

**CAFETERIA**

Servicio de restaurante

**CALA MILLOR**

Detras del hotel Morito

PADE DE LA MAR

**MUSIC  
COCTEL  
PUB**

**PALLADIUM**

La noche agradable de Sa Coma

**SA COMA**





## Magdalena Mascaró, en el Moli d'en Xina



El pasado viernes fue inaugurada en el Moli d'En Xina de Algaida la exposición que presenta los últimos trabajos de Magdalena Mascaró.

La exposición, que podrá visitarse hasta el próximo 8 de Octubre, habrá de sorprender sin duda gratamente a los habituales seguidores de la pintora, ya que, una vez más, su trabajo sigue rompiendo moldes día a día en busca de una mayor libertad.

Magdalena Mascaró presenta tres grupos de obra en esta su más reciente exposición. De un lado, una serie de grabados rea-

lizados en los propios talleres del Moli que dirige Víctor Andreu. En esta serie de trabajos realizados a modo experimental Magdalena Mascaró demuestra una vez más que la sensibilidad está presente en cualquier tipo de trabajo artístico que se proponga. Partiendo siempre de motivos que le brinda la naturaleza, que se convierte de este modo en temática central de la exposición, Magdalena Mascaró hace gala de una brillante capacidad para plasmar a través de esta milenaria técnica una serie de espectaculares registros.

De otro lado, una serie

de paisajes realizados al óleo, que quizás resulte el apartado más brillante de la exposición. Reduciendo el cromatismo de su paleta cada vez más, la obra de Magdalena va enriqueciéndose notablemente cada día. Su pincel se mueve con mayor agilidad sobre la superficie del lienzo y su sentido de la composición va alcanzando de continuo mayores cotas de libertad.

Y por último, otro grupo que sin duda habrán de sorprender al visitante de la exposición. Partiendo de una serie de superficies totalmente en blanco, la artista realiza a partir del color negro una serie de ágiles grafismos, en los que siempre se intuye una referencia naturalista. Su pincel corre totalmente libre, desprovisto de cualquier tipo de represión. El resultado es un interesante juego de contrastes y la sensación de un trabajo hecho a consciencia, en el que la sensibilidad y el saber hacer no deja de estar presente ni un solo momento.

Una ocasión espléndida para visitar el Moli d'En Xina.

P.

## De San Francisco a «Ses Frigates» Andrea Fono cerrará la temporada de exposiciones

Es la primera vez que la pintora californiana muestra su obra en España

Tras cuatro meses de inintermitente actividad, «Ses Frigates» anuncia la exposición que cerrará la temporada 1988, cuya clausura está prevista para el 13 de Octubre. La pintora californiana ANDREA FONÓ ha sido seleccionada para poner el broche de oro a esta tan interesante temporada ofrecida por la Galería de Miquel Vives, en la que se han barajado, entre otros, nombres de la talla de Andreu Martí, Pau Fornés, Andreu Llobra o Martí Company.

ANDREA FONÓ nació en San Francisco, California, y cursó estudios en el Sarah Lawrence College, de Nueva York y en las Universidades de Stanford y San Francisco, perfeccionando técnicas en el Lacoste School of the Arts, en Francia. En 1986 graduó en California y al año siguiente era seleccionada para tomar parte en la celebración oficial del cincuentenario del Golden Gate Bridge de San Francisco.

Ha expuesto en muestras colectivas e individuales, y

entre estas últimas en Bronxville (Nueva York), Lacoste (Francia), Palo Alto y San Francisco. Ahora, esta exposición en Cala Bona supone su primera salida a los medios españoles.

Hay obra de Andrea Fono en la colección de la multinacional IBM, en Hungría (col. I.M. Aguerre), Roma (col. barón R. Scio), Beverly Hills, Park Hyatt Hotel y Diane Feinstein (San Francisco), China (col. Su Fu Sheng), Brasil (col. L. Cosinza), etc. Curiosamente, en España figura como único poseedor de obra de Andrea Fono el coleccionista Miguel Massip.

La sugestiva obra de la artista californiana, que hizo incursiones en el campo de la fotografía y de la escultura antes de dedicarse plenamente a la pintura, se exhibirá en «Ses Frigates» a partir del próximo sábado 24.

## ESTE CURSO ESTUDIA EN

# Academia Marín

### NUESTROS ESTUDIOS

- Comercio
  - Administrativo
  - Secretariado
  - Contabilidad
  - Informática
  - Operador de ordenadores
  - Mecanografía Inmatizada
  - Proceso de Textos
  - Contabilidad por ordenador
  - Idiomas
  - Traducciones profesionales
  - Repases: E.G.B.
- Graduado Escolar  
Formación Profesional  
Empresariales  
Turismo

Aprenda un idioma en el país de origen.

### CURSOS DE IDIOMAS EN EL EXTRANJERO

en colaboración con el prestigioso Colegio KING'S y acompañado por nosotros en Inglaterra, para edades de 10 años en adelante. Asimismo tenemos cursos de alemán en Alemania.

Y para aquellos que no pueden asistir a clase durante la semana, les ofrecemos.

### CLASES INTENSIVAS LOS SABADOS

venga a vernos sin compromiso. Le esperamos

**CARRER MAJOR, 4-2º**  
**TEL. 55 50 14**  
**MANACOR**

### Funeraria

**LESEVER S.A.**

Servicio permanente

C/ José María Cuadrado, 4 (Bajos) junto carretera MANACOR TELF 55 38 56



VIAJES — GAT 1358  
EUROPA TOURS S.A.

Mar 9  
Telf. 570238  
PORTO CRISTO

Pl. Ramón Lull 9-B  
Telf. 555650  
MANACOR

**COBAREMA**

COOPERATIVA BARES Y RESTAURANTES MANACOR  
Els. de Calabre 11  
Tel. (971) 555087

07500 MANACOR  
(Mallorca)





**WYSKERIA CLUB**

**Sol y Aire**

**TE ESPERAMOS EN CALA MILLOR**

**C/ SON XERUBI**  
**TELF: 585215**  
**CALA MILLOR**

**NUNCA TE ABURRIRAS TOMANDO UNA COPA**

# Es Rehost

CAPDEPERA - ARTA - CALA MILLOR - CALA BONA - SA COMA - CALAS DE MALLORCA  
MANACOR - INCA - CA'N PICAFORT - CALA RATJADA ( Colón, 5 - Pizarro, 33)

## ALIMENTACION

Magdalena larga VILLAMANUEL paq. 12 unidades .....	125
Bizcocho FONTANEDA paq. 450 grs. ....	169
Galletas Maria Fontaneda paq. 1 kg. ....	209
Galletas RIO Girasol G III 600 grs. ....	159
Galletas Cream CRACKERS paq. 200 grs. ....	99
Galletas Fram CRACKERS paq. 200 grs. ....	125
Galletas Dalia de LOSTE paq. 450 grs. ....	79
Pan WASA Light 250 grs. ....	165
Pan WASA Fibra 250 grs. ....	165
Dun Up DANONE 800 c.c. ....	139
Mermelada BEBE tarro cristal 410 grs. ....	119
Café BRASILIA molido superior nat. 250 grs. ....	129
Arroz SOS paquete 1 kg. ....	116
Espárrago tipo fiesta CIDACOS 8/12 p. ....	249
Atún tronco EUREKA Ro-70 pack. 3 unid. ....	126
Berberechos TIC-TAC Ro-100 pack. 3 unid. ....	255
Aceituna ALISA tarro cristal 600 grs. C/hueso- S/hueso	199
Aceituna Rellena EL TORREON bote 450 grs. ....	69
Aceite Oliva COOSUR 0'4 botella 1 litro ....	248
Foie-gras LA PIARA 100 grs. pack. 3 unid. ....	199
Pepino GULDENSHEIN bote cristal 720 grs. ....	242
Pepino GULDENSHEIN bote cristal 330 grs. ....	178

## LIQUIDOS

Agua VICHY Celestine botella 1 litro .....	79
Zumos LA VERJA Brick 100x100 .....	129
(Naranja, Piña y Melocotón)	
CASERA Cola botella pet. 2000 .....	119
CASERA Naranja y Limón botella pet. 2000 .....	119
CASERA Gaseosa botella 1'500 .....	55
Cerveza CALSBERG lata 0'33 c.c. ....	59
Cerveza BUD lata 35-5 c.c. ....	88
"Ademas llévase 6 y page 5"	
Vino LUIS MEGIA botella 3/4 (Bico. Tto. y Rdo.) .....	99
Champan CODORNIU G. Cremat seco y semi bot. 3/4 .....	454
Cóñac MARTELL 3 Estrellas bot. 3/4 .....	2.250
Whisky WHITE LABEL botella 3/4 .....	995

## CONGELADOS

Empanadilla PESCANOVA (Bonito y Jamón) 250 grs. ....	237
"Llévese tres y pague dos"	
Palitos Merluza PESCANOVA 500 grs. ....	220
Ensaladilla PESCANOVA 400 grs. ....	95
Porciones de Merluza FINDUS 400 grs. ....	369
Pizzas FINDUS 310 grs. ....	335
(Atún, Romana, Veneciana)	
Bloque CAMY 1 litro .....	250
(Nata-Chocolate, Nata-Fresa, Tres Gustos)	

## CHARCUTERIA

Queso Mahon LA PAYESA CASA GIMENO .....	915
Barra CADI nata CASA GIMENO .....	665
Jamón Cocido Extra Tipo Guitarra ACUEDUCTO .....	660
Salami Calibre 110-120 ACUEDUCTO .....	610
Queso EL LABRADOR semi CASA M.G. ....	745
Jamón Serrano Golden Pork OSCAR MAYER .....	1.235
Fiambre de Pollo CASADEMOND .....	675
Paleta REMIER CASADEMOND .....	565
Paleta al horno RANGO, BENITO RUIZ .....	500
Salchichón y Cular RANGO, BENITO RUIZ .....	670

## LIMPIEZA Y DROGUERIA

Vajillas RACKY botella 1'500 paq. 2 unidades .....	225
"Con obsequio estropajo"	
Vajillas CORAL botella 1'500 .....	129
Bolsa Basura TIBURON 52x60 rollo 25 unidades .....	62
Papel Higiénico COLHOGAR 2 capas 4 rollos .....	116
Rollo Cocina COLHOGAR 2 rollos .....	118

OFERTA VALIDA SALVO VARIACION, FALTA DE  
EXISTENCIAS O ERROR DE IMPRENTA

## La X Prueba Social del Club Perlas Manacor A.S. un éxito

La X Prueba Social del Club Perlas Manacor A.S. se desarrolló con un tiempo estival y con la mar en calma, para mitad de prueba pasar a una marejadilla que no impidió que los socios participantes pudiesen agotar las cinco horas de pesca, claro está los que tuvieron fuerzas para ello, ya que los más veteranos con menos tiempo fué suficiente para demostrar su habilidad en las artes de la Pesca Submarina.

Aperitivo y Pesaje con el horario previsto dando el mismo el siguiente resultado:

- 1º.- Gabriel Ferriol: 7.879 puntos.
- 2º.- Juan M. González: 3.535 puntos.
- 3º.- Miguel Sastre: 3.280 puntos.
- 4º.- Francisco Jaume: 2.825 puntos.
- 5º.- Pedro Riera Ll.: 2.528 puntos.
- 6º.- Mauricio de Wolder: 2.064 puntos.
- 7º.- Emilio Martínez: 2.035 puntos.
- 8º.- Jaime Riera R.: 1.939 puntos.
- 9º.- Juan J. Moyá: 1.095 puntos.
- 10º.- Antonio Miquel M.: 710 puntos.
- 11º.- José Riera Ll.: 630 puntos.
- 12º.- Guillermo Pont: 628 puntos.
- 13º.- Pedro Fullana: 620 puntos.

Hasta 21 clasificados: Bmé. Mayrata, Miguel Durán, Antonio Muntaner, Miguel Parera, Miguel Gaya, Jaime Llull, Rafael Muntaner.

Pieza Mayor: Sargo de 26 gr. Jaime Riera R.

Mayor nº Piezas: Gabriel Ferriol (11 piezas).

Salmonete más grande: Miguel Parera (186 gr.).

Sargo más grande: Jaime Riera, (926 gr.).

Hubo Trofeo recuerdo para todos los participantes.

A las cinco de la tarde en punto se servía un succulento arroz brut y lechona al horno con guarnición, muy buen condimentado por el chef del restaurante Cala Mandía, «Jaime», socio y pescador del Club. Una vez tomado el café y los postres realizados por las Sras. de los Socios, se procedió al sorteo de obsequios donados por Renault Manacor, Coca Cola, La Caixa, Es Rehost y Olivart, y a la entrega de trofeos. Los asistentes al acto creyeron que había una suelta de cohetes y traca final; más fué una tormenta que en aquellos momentos caía en la zona de la Colonia de San Pedro, dando por finalizado el acto con deseos por todos los asistentes de repetir en la XI edición a celebrar en 1989.



## En octubre empezaran las obras para el «Dhraa» cubierto

El sábado, 1 de octubre y con una gran fiesta, cerrará sus puertas «Dhraa», poniendo punto final a la que ha sido su mejor temporada desde su inauguración, hace ya tres veranos.

Este éxito ha animado a sus actuales gerentes, José Angel Suárez e Ignacio Ruano, para desempalear un antiguo proyecto: llevar a cabo el «Dhraa» cubierto, es decir el «Dhraa» para los meses invernales.

El proyecto, salvo imponderables, se convertirá en

posible realidad a partir de la primera semana de octubre en que empezarán las obras.

La sala cubierta, que estará ubicada detrás del actual «Dhraa», conservará el mismo carácter y estilo arquitectónico de su hermana mayor, aunque en ella se quiere contar con la colaboración en el diseño de exclusivamente artistas mallorquines.

La inauguración, si no surgen imprevistos, será en Pascua.

**DEL 19 DE SEPTIEMBRE AL 8 DE OCTUBRE**





## AJUNTAMENT DE MANACOR

### OFERTA CONTRACTE VEHICLES BUS URBA

L'Ajuntament de Manacor promou concurrència d'ofertes per celebrar contracte de lloguer de vehicles per efectuar el servei de transport urbà.

El Plec de Condicions està a les oficines municipals, a disposició dels interessats.

El termini finalitzarà el proper dia 28 de setembre de 1988.

La Delegada de Transports i Comunicacions  
M<sup>a</sup> ANTONIA VADELL I FERRER

### BEQUES PER ALS ESTUDIANTS

Recordam als interessats la possibilitat de demanar beques al Ministeri d'Educació i Ciència per al curs escolar 1988-89.

L'imprès per sol·licitar-les es pot adquirir a qualsevol estanc i ha d'esser entregat al mateix centre docent on el nin realitzarà el curs.

El terme de la sol·licitud acaba dia 31 d'octubre.

COMMISSIO DE CULTURA, ENSENYANÇA I ESPORTS



## AJUNTAMENT DE MANACOR ESCOLA MUNICIPAL DE MALLORQUÍ CURSOS 1.988 - 89 DE LLENGUA CATALANA I CULTURA DE LES BALEARS Cada dia més i millor!

**MATRICULA:** Del 19 al 30 de setembre.

**INFORMACIO:** Assessoria Lingüística de l'Ajuntament.







## PERLAS Y CUEVAS

REVISTA DE MANACOR Y COMARCA.  
REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle Antonio Durán, 24 (Sa Plaça) 07500 - MANACOR.  
TELEFONOS: 551118 - 570928.  
DIRECTOR: Rafael Ferrer Massanet.  
SUBDIRECTOR: Antonio Ferrer Vallespir.  
IMPRIME: Atlante. San Felio, 17. Palma. Telf.: 716110.  
DEPOSITO LEGAL: PM 876-1960.  
PERIODICIDAD: Quincenal (sábados alternos).  
PRECIO: 75 pesetas. Suscripción: 1.900 ptas al año.



## COBAREMA

COOPERATIVA BARES Y RESTAURANTES MANACOR

Reyes Católicos, 11  
Tel. (971) 555087

07500 MANACOR  
(Mallorca)



VIAJES — GAT 1359  
EUROPA TOURS S.A.

Billetes de avión  
Billetes de barco  
Vuelos chárter  
Viajes luna de miel  
Viajes nacionales e internacionales...

Pza. Ramón Llull, 9 b  
Tel. 55 56 50 - Manacor  
C/ Mar, 9 - Tel. 57 02 38

# AGENDA

## EXPOSICIONES

SES FRAGATES (Cala Bona).- Pinturas y acuarelas de Martí Company, hasta el 22. Laborables, de 11 a 13 y de 7'30 a 9'30. Festivos de 7 a 10 noche.

MOLI D'EN XINA (Algaida).- Pinturas, dibujos y grabados de Magdalena Mascaró, hasta el 8 de octubre. Laborables de 5 a 8.

## FARMACIAS DE TURNO

A partir de las once de la noche, para que abra la farmacia de turno, hay que avisar a la Policía Municipal (Ayuntamiento). Teléfono 500063.

— Viernes 16. PEREZ. Calle Nueva.  
— Sábado 17. PLANAS, Pl. Redona.  
— Domingo 18. L. LADARIA. Calle Mayor.  
— Lunes 19. RIERA SERVERA. Sa Bassa.  
— Martes 20. MUNTANER. Salvador Juan.  
— Miércoles 21. P. LADARIA. Calle Bosch.  
— Jueves 22. LLULL.

Antonio Maura.  
— Viernes 23. LLODRA. Juan Segura.  
— Sábado 24. MESTRE. Mossèn Alcover.  
— Domingo 25. PEREZ. Nueva.  
— Lunes 26. PLANAS. Pl. Redona.  
— Martes 27. L. LADARIA. Major.  
— Miércoles 28. RIERA SERVERA. Sa Bassa.  
— Jueves 29. MUNTANER. Salvador Juan.  
— Viernes 30. P. LADARIA. Bosch.

## GASOLINERAS

VIÑAS/MANACOR Carretera Palma K.49 - Junto Clínica Municipal. Abierta día y noche en domingos y festivos.  
FEBRER/MANACOR (Carretera Felanitx k. 1). Abierta día y noche sin interrupción.  
Otras Estaciones de Servicio abiertas día y noche, incluso domingos y festivos:  
PALMA: AVENIDAS. PROGRESO.  
EUSEBIO ESTADA.  
SON ARMADAMS.

## CA'N PASTILLA. ENSANCHE.

SON OLIVA. AEROPUERTO.

## URGENCIAS RELIGIOSAS

— Lunes, martes y miércoles. LOS DOLORES. Tel: 550933.  
— Jueves y viernes: CRISTO REY. Tel: 551000.  
— DOMINICOS. Tel: 551050.

## SERVICIO DE GRUAS

GRUAS REUNIDAS. Servicio día y noche, incluso festivos. Teléfonos: 554401 y 554506.  
POU VAQUER. Teléfono 550344. Nocturno y festivos: 552964.  
GRIMALT. Teléfono 550919.  
SON MACIA. Teléfono 553065.

## TEATRO

TEATRE MUNICIPAL.- Viernes 16, diez noche: es-

treno de «Zòmit», de Rafel Duran, por el «Teatre del Capsigranys». Sábado 17, misma hora, nueva representación.

TEATRO PRINCIPAL (Palma).- Ultimas representaciones de «Joc de dos», de Dario Fo, con Enric Majó y Carme Sansa. Viernes 16 y sábado 17, a las 7'30 y 10'30. Domingo 18, despedida de la Compañía: función única a las 7'30 tarde.

## «FESTA DEL MELO»

VILLAFRANCA.- Sábado 17, a partir de las 10'30 noche (si el tiempo no lo impide) «Festa del meló 88». Elección de «Miss Melón», actuación de Tomeu Penya, Acuarios, Los Javaloyas y Bonet de San Pedro.

## SEMANA DEL TURISTA

CALA MILLOR.- Del 19 al 25: «IX Semana del Turista Cala Millor-Cala Bona». Elección Miss Turismo 88. Desfile de carrozas. Fuegos artificiales acuáticos.

## FIESTA DE SON NEGRE

Domingo 18. A las 4 tarde, cohetes y competiciones. A las 5'30, misa y festival con Tomeu Penya.

Petit diccionari d'instruments musicals.-

ACORDEON = Decisión musical más o menos cósmica adoptada en sesión plenaria.

ARMONICA = Listoncillo de madera llano de agujeritos dobles que Nica organizó.

ARPA = Produce música a base de muchas cuerdas con el lema de: «Ar pá, pá y ar vino, vino».

BAJO = Eso, que no es alto.- = ... ¡Ya va, joé!

BALALAIKA = ... y si no sabe bailar otra cosa...

BANDONEON = Edicto municipal fluorescente típico de Argentina.

BANDURRIA = Edicto de la Alcalduría.

BANJO = Que no es altnjo.- = Edicto del Alcaldije.

BATERIA = ... Y Bate lloira.- = Instrumento repeticivo que sirve para suplir la ineptitud musical de Cobos.

BATUTA = En italiano: Preparado de helado con leche y batidora.- = Se le llama así a un bastoncito porque el Director que lo inventó dijo: «Va tutta l'orchestra». Y la orquesta, fué.

BOMBARDINO = ... Gelabert, buen amigo concejal por el C.D.S.

BOMBO = ... de percusión, va del tercer al noveno mes.- = Repercusión, símbolo y emblema ostensible del embarazo.

CASTAÑUELAS = Dentadura postiza.- = Aplicase cuando ñuelas no ha tenido

relaciones y se conserva imbecil.

CHARANGO = Cáscara de armadillo que produce ruido.

CHIRIMIAS = Las otras son chirituyas.- = Profeta bíblico.

CORN (marí) = Reclam peixeter d'abans d'esser europeus.

CLARIN = Leopoldo Alas.- = Transparentín como la agüita.

CLARINETE = ... está clarete: que no es tintete ni es blanquete.- = El oto no es clarín.

CLAVECIN = Aparato para abrir la puerta de la vecina del mondongo.

CLAVICEMBALO = Artificio para clavar cémbalos.- El desclavicembalo no existe, pero cuando se sepa para que gaitas sirva, seguro que se inventará.

CLAVICORDIO = Instrumento a base de llaves y cuerdas.

CORNETA = Agenda de soldado.

CORNO INGLES = Infidelidad musical del Reino Unido.

CONTRABAJO = ... con labor, con esfuerzo, con él se consigue el dolor de riñones.

FAGOT = Fabricante de vasos, pero catalán, porque si fuese mallorquín, seguro que sería fatassons.

FISCORNO = Engaño fiscal.

FLAUTA = Tubo con muchos agujeros donde se debe servir el champán en Francia y el Cava en España,



aunque el segundo sea mejor; de todos modos, en cualquier vaso con muchos agujeros.- = Variedad de canario.- = Esposa de un escritor clásico latino.

FLAUTIN = Cria de flauta.

GAITA = En mallorquín: Mejilla.- = En mallorquín: Asoma.

GRITARRA = Instrumento musical que utilizan los hinchas para animar a su equipo.

LAUD = Instrumento musical de motor o de viento para ir a pescar calamares y otros bichos.

LIRA = Moneda italiana con la que pagó Nerón el incendio de Roma.

MANDOLINA = ... Y Lina seguirá mandando, aunque creas mandar tú, imbecil.

MARACAS = Piezones espectaculares ¿Se entiende?

OBOE = Publicación musical donde se da carácter legal a la nueva complejidad normativa.- En Mallorca: BOCAIB.

OCARINA = Crá de ánade.- = En extranjero:

¡Oh Karina!

ORGANO = Demasiado erótico y conocido para ser publicado aquí.

PANDERO = Marido de la dueña de la caja en cuyo interior había el bien, el mal y múltiples sorpresas. Es típico.- = Ambos glúteos.

PIANO = ... que no pía porque no es polluelo.- = Todo lleno de teclas, es un 3,1416-culito.

PICCOLO = ... Y se quedó picado.- = Es un italiano pequeño. Mini-cava.

PITO = ... colorito, dónde vas tu tan bonito.- = Herramienta de árbitro.- = Herramienta de...

PLATILLOS = Racioncitas, tapitas, porta-tacitas, etc.

SAXIFON = Es agua de Seltz.

TAMBOR = ...tan bor, cuan bor, cómo sea.

TAMBORIL = (Tachado por la censura).

TIMBAL = Juergal con los amigos que suele ser de póker.

TRIANGULO = ... de las Bermudas.- = Tres puntos

unidos por rectas de metal que se hace sonar percucionando con una recta también de metal.- = (Amoroso): Puede ser de tres clases, a saber: Recto: Marido-Marida-Esposa. Agudo: Marido-Esposa-Amante. Obtuso: Marido-Esposa-Suegra.

TROMPA = También llamado «proboscide» es el elemento distintivo del elefante (a), (ito), (ita).- = Cogorza, Melopea, Merluza, Tranca, Pedal, etceterísima.

TROMPETA = Borracheta.- = Proboscide guerrillero-asesina del Sur de Francia.

TUBA = Lignito, antracita, hulla, cok, etc.- = Hembra de la varilla hueca por dentro y por fuera.

VIOLA = ... miróla, admiróla e hizo lo que puedo.- =

Mientras abusa contra voluntad.- = Contempló el movimiento del mar.

VIOLIN = ... Y le di-dijo: Lin-lin-lindísima.- = Abuso sexual en miniatura.

VIOLONCELO = ... Y después - nueve meses después - violó de parto.

XILOFONO = Con sonido de madera.

ZAMBOMBA = Puede ser de trillita, de T.N.T., de plástico, de Goma-2, etc.

ZAMPOÑA = Especie de veneno musical.

GRAMOFONO = Aparato arcaico que al igual que el MAGNETOFONO, sirve para reproducir el sonido de los anteriormente descritos.

... Y si me dejo algún instrumento, es porque no me suena y ya pasará a recogerlo.

# JOVENT

## ROBA DE PETITS

Avda. Salvador Juan, 69

Tel. 552683



# Optica Cala Millor



*Silhouette*  
MODELLBRILLEN

ABIERTO TODO EL AÑO

Avda. SA COMA, 22 - CALA MILLOR

TELF. 586241.

SAN LORENZO - Mallorca

JOYERIA  
**18K.**

Concesionario oficial de  
los relojes



TECHNIQUES D'AVANT-GARDE



PLAÇA D'ES COS  
(FRENTE AUTOCARES MANACOR)  
MANACOR